

Rok XXIII
Nr 12
(276)

GŁOS GARBOWA



Grudzień 2013

ISSN 1505-1749

24 strony + Biuletyn GKPiRPA

PISMO UKAZUJE SIĘ PRZY TOWARZYSTWIE PRZYJACIÓŁ ZIEMI GARBOWSKIEJ

W numerze m.in.: Wstępniak * 20 lat pracy garbowskiej szkoły w nowym budynku * Złote Gody * 25 lat kapłaństwa ks. Proboszcza Zenona Małyszka * Relacja z pielgrzymki do Rzymu * Adwent – czas oczekiwania * Mikołajki dla dorosłych * Tradycja szkolnych spotkań opłatkowych * Z życia szkół i parafii * Kącik wędkarski * Kiermasz bożonarodzeniowy * Nasi absolwenci „Z energią przez życie” * Nasze samorządowe sprawy – O minionym roku 2013

DO SIEGO ROKU!



Jasełka w Szkole Podstawowej w Leścach

fot. Stanisław M. Stępiak

RUCHOMA SZOPKA W GARBOWIE



SZOPKA W PARAFII GARBÓW-CUKROWNIA



JASEŁKA W LEŚCACH I W GARBOWIE-CUKROWNI



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
wielu radosnych i ciepłych chwil,
odpoczynku i serdecznych spotkań
w gronie najbliższych
oraz wszelkiej pomyślności
w życiu prywatnym i zawodowym
w Nowym 2014 Roku
Czytelnikom „Głosu Garbowa”
życzą



Tomasz Zajac
Przewodnicząc Sejmiku
Województwa Lubelskiego



Krzysztof Hetman
Marszałek Województwa
Lubelskiego

Z okazji świąt
składamy Państwu serdeczne życzenia
zdrowia, radości i pomyślności.
Niech spędzony w rodzinnym gronie czas
przyniesie spokój i napelni Was chęcią działania,
które stanie się wzorem dla innych ludzi.
W nadchodzącym roku życzymy
spełnienia osobistych planów,
marzeń i zamiarów, które
wzbogacą życie ludzi Was otaczających.
Niech dla wszystkich będzie to dobry czas.

Jan Kazimierz Dudzik
Przewodniczący Rady Gminy

Kazimierz Firlej
Wójt Gminy

Życzę spokojnych, radosnych oraz pełnych rodzinnego ciepła Świąt Bożego Narodzenia.
Mam nadzieję, że zbliżający się Nowy 2014 Rok przyniesie wiele zadowolenia, sukcesów,
a także satysfakcji z podejmowanych działań oraz szczęścia i pomyślności.

Warszawa, grudzień 2013 r.

Dowódca Sił Powietrznych
gen. broni pól. Lech MAJEWSKI

Stary rok odchodzi – nowy przychodzi...

... i chociaż mijający rok miał w sobie – trzynastkę!, możemy jednak śmiało powiedzieć, że był on dla nas pomyślny i przyniósł wiele satysfakcji. Kolejny już 23 rok ukazywał się „Głos Garbowa”, informując mieszkańców nie tylko o pracy samorządu gminnego, ale i o aktualnych wydarzeniach z życia lokalnej społeczności. Gazeta, wydawana pod patronatem Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, stanowi swoistą kronikę naszej gminy. Na pewno do sukcesu możemy też zaliczyć ukazanie się na rynku wydawniczym kolejnej – 13 już książki o ziemi garbowskiej, tym razem o „Zwyczajach i obrzędach ludu garbowskiego wg Józefa Nakoniecznego”, a także zorganizowanie galerii obrazów i trzech wystaw miejscowych malarzy – kopię obrazu Jana Matejki „Sobieski pod Wiedniem” podziwiali kilka tysięcy osób. Po raz kolejny przeprowadzono kwestę na rzecz ratowania zabytkowych nagrobków na Starym Cmentarzu. We wszystkich tych działaniach uczestniczyli regionaliści – członkowie Towarzystwa, którym na sercu leży dobro naszej małej Ojczyzny. Ogromny sukces odniosło KGW z Garbowa, dzięki temu, że ich wieniec zajął I miejsce na Ogólnopolskich Dożynkach Prezydenckich w Spale, o Garbowie usłyszała cała Polska, a członkinie Koła goszczone były w Pałacu Prezydenckim, w Urzędzie Marszałkowskim w Lublinie, a także przez gminne władze.

Szczegółowo na temat mijającego roku, o pracy własnej i samorządu, wypowie się wójt Kazimierz Firlej. W świątecznym numerze przeczytamy, m.in.: o Złotych Godach, Jubileuszu 25-lecia święceń kapłańskich Proboszcza parafii Garbów, uroczystości w Zespole Szkół w Garbowie, w związku z 20 rocznicą oddania do użytku budynku nowej szkoły, o delegacjach zagranicznych, jakie odwiedziły Multimedialną Izbę Tradycji. Przeczytamy relację z pielgrzymki do Rzymu, a także wiele ciekawych informacji z życia szkół, biblioteki, parafii, promujemy też interesującą książkę.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy w ciągu mijającego roku współpracowali z redakcją, nadsyłali artykuły i włączyli się w redagowanie gazety. Serdecznie zapraszamy do dalszej współpracy.

***Czytelnikom i Sympatykom „Głosu Garbowa”
pogodnych i rodzinnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz dużo zdrowia, szczęścia, miłości i niezawodnych przyjaciół w Nowym Roku 2014***

życzy redakcja

20 lat pracy garbowskiej szkoły w nowym budynku

Dnia 22 listopada br. w murach garbowskiej szkoły miała miejsce niezwykle piękna i wzruszająca uroczystość. Obchodziliśmy jubileusz 20.letnia otwarcia nowego budynku szkolnego.

Było nam miło, że naszą uroczystość zaszczyliło tak wielu gości, wśród których nie zabrakło zacnych absolwentów garbowskiej szkoły. Przybyli ci, którzy 20 lat temu godnie reprezentowali swoją szkołę podczas uroczystości jej otwarcia. Serdecznie dziękujemy im za spontaniczną reakcję na prośbę o powtórzenie swoich występów. Wielu z nich zaprezentowało się ze swoimi dziećmi, co wywołało tak silne wzruszenie, że ścisnęło w gardle.

W części artystycznej zaprezentowały się: Ilona Filipiak-Jałocha, Dominika Sokal-Woźniak, Anna Szymańska-Dados, Marta Zawadzka-Jędrejek, Katarzyna Wolińska-Kowalczyk, Magdalena Pawlak-Drozd, Magdalena Chmielewska-Kwiatosz, Aneta Węclawska-Jaroszek oraz panowie: Dawid Dobrzyński i Marcin Chatała. Wspólnie z absolwentami wiersze sprzed 20 lat recytowali nasi uczniowie. Wśród nich byli: Klaudia Kałdunek, Dominika Galembe, Aleksandra Wójcik, Dominika Janisz, Izabela Chatała, Joanna Szymczyk i Krzysztof Struski.

Aby unaocznić upływ czasu prezentowaliśmy fragment występu każdego z absolwentów sprzed 20 lat, co przywoływało miłe wspomnienia. Siłę wzruszeń spotęgował występ Klaudii Kałdunek oraz absolwentek Agaty Piątek, Ilony Głos i Weroniki Korczak, które ukończyły szkołę w ubiegłym roku i również przyjęły nasze zaproszenie, aby uświetnić uroczystość swoim śpiewem. Płas w wykonaniu młodszych uczniów szkoły podstawowej połączył dłonie wszystkich obecnych, którzy tak jak 20 lat temu zaśpiewali wspólnie „Jaka siła jest w złączonych mocno dłoniach”. Marzyliśmy, aby ta uroczystość, choć w części, oddała nastrój dnia 20 listopada 1993 roku. Mamy nadzieję, że nasze marzenie się spełniło.

Katarzyna Mikula, Anna Michońska

Długo trwały przygotowania do obchodów XX-lecia otwarcia nowego budynku szkolnego w Garbowie.

Na jubileusz przybyło dużo gości: przedstawiciele władz gminnych, emerytowani nauczyciele, członkowie komitetu budowy szkoły, absolwenci oraz wiele innych osób. O godzinie 10.00 rozpoczęliśmy uroczystość odśpiewaniem hymnów szkoły podstawowej i gimnazjum. Pani dyr. Nina Bartoszcze-Wylaź przywitała wszystkich zgromadzonych.

Następnie zabrali głos przybyli goście. Opowiadali oni swoje wspomnienia związane z trudami budowy nowej szkoły. Potem rozpoczęła się część artystyczna. Absolwenci szkoły, którzy brali udział w uroczystości 20 lat temu, recytowali te same wiersze – dzisiaj w towarzystwie swoich własnych dzieci lub uczniów Zespołu Szkół. Ja recytowałam z panią Iloną Filipiak-Jałochą wiersz pt. „Ziemio lubelska”. Apel upiększały piosenki w wykonaniu naszych absolwentek oraz chóru siostr złożonego z uczniów szkoły podstawowej.



Po akademii goście zostali zaproszeni na poczęstunek. W czasie apelu panowała miła atmosfera. *Izabela Wójcik, klasa V*

50. LAT RAZEM

JUBILEUSZOWE PARY

Przed pół wiekiem i więcej, 32 pary małżeńskie z terenu gminy Garbów stanęły na ślubnym kobiercu i przyrzekły sobie miłość, wierność i uczciwość małżeńską. W niedzielę 24 listopada 2013 r. – obchodziły Złote Gody.

Uroczystość poprzedziła Msza święta w intencji Jubilatów, odprowadzana w Uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata, w kościele Przemienienia Pańskiego. Przy ołtarzu stanęło 16 par, które zawierały śluby cywilne w 1961, 1962 i 1963 r., aby dziękować Bogu za wszelkie dobro, jakie otrzymały. Mszę św. w intencji Jubilatów odprawił ks. proboszcz Zenon Małyszczak wraz z ks. kan. Stanisławem Wąsikiem. Dostojni małżonkowie odnowili przyrzeczenia małżeńskie, otrzymali specjalne krzyże oraz błogosławieństwa od Metropolity Lubelskiego abp Stanisława Budzika.

Dalsza część uroczystości odbywała się w restauracji „Złota Rybka”, jubilatów towarzyszyli członkowie ich rodzin, oraz przedstawiciele władz gminnych i państwowych.

Uroczystość otworzyła i prowadziła kierownik USC Beata Beda, która powitała pary małżeńskie i przybyłe rodziny oraz złożyła okolicznościowe życzenia: zdrowia, radości i satysfakcji z tego, co przez te pół wieku zbudowali, trwając przy sobie w zdrowiu i w chorobie, w radości i smutku, w bogactwie i w biedzie...



J.K. Dudzik, J. W. Piwkowscy, K. Firlej

Małżonkowie z gminy Garbów, którzy pięćdziesiąt i więcej lat temu ślubowali sobie wierność i miłość zostali odznaczeni przez Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego medalem za długoletnie pożycie małżeńskie.

Medal nadawany przez Prezydenta RP na mocy ustawy z dnia 16 października 1992 r. osobom, które przeżyły w jednym związku 50 lat, ma kształt sześcioramienną gwiazdy, w środku której z jednej strony jaśnieje napis Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, a z drugiej widnieją dwie srebrzyste róże.

Aktu dekoracji dokonał wójt gminy Kazimierz Firlej w asyście kierownika USC Beaty Bedy, przewodniczącego Rady Gminy Jana Kazimierza Dudzika i zastępcy wójta Małgorzaty Sanaluty. Na ręce pań złożone zostały dyplomy i bukiety kwiatów. Ponadto Jubilaci otrzymali pamiątkowy dyplom, róże i gratulacje z rąk posła na Sejm RP Henryka Smolarza.

Zaszczytne wyróżnienia dla par obchodzących ZŁOTE GODY otrzymali:

Ślub w 1961 roku

Dados Józef i Marianna – zamieszkali w Piotrowicach Wielkich

Gąsczyk Zygmunt i Stanisława – Garbów II

Jędrejek Kazimierz i Marianna – Garbów II
Rojek Stanisław i Cecylia – Przybysławice
Strużek Zdzisław i Irena – Przybysławice
Wołyński Antoni i Janina – Bogucin

Ślub w 1962 roku

Niedbała Marian i Władysława – Garbów I
Rozwadowski Bolesław i Marianna – Bogucin
Rozwadowski Jan i Krystyna – Bogucin
Nalewajek Stanisław i Krystyna – Wola Przybysławska
Nakonieczny Bohdan i Janina – Zagrody
Sykut Marian i Jadwiga – Wola Przybysławska
Walczewski Stanisław i Adela – Wola Przybysławska

Ślub w 1963 roku

Jędrejek Józef i Marianna – Leśce
Makuch Józef i Marianna – Bogucin
Paruch Stanisław i Stanisława – Bogucin
Pasternak Józef i Halina – Gutanów
Piwkowski Władysław i Janina – Gutanów
Rozwadowski Franciszek i Wanda – Bogucin

Nieobecne pary małżeńskie na uroczystości

Ślub w 1961 roku

Bajus Henryk i Marianna – Leśce
Drózd Stanisław i Helena – Bogucin
Jóźwiak Bronisław i Marianna – Borków
Kamiński Józef i Janina – Leśce
Kozak Kazimierz i Helena – Przybysławice
Strużek Zdzisław i Irena – Przybysławice
Tyburek Jan i Zofia – Leśce

Ślub w 1962 roku

Łuka Mieczysław i Marianna – Leśce
Jóźwiak Tadeusz i Teodora – Wola Przybysławska
Tomala Ryszard i Stefania – Zagrody

Ślub w 1963 roku

Misztal Mieczysław i Helena – Gutanów
Rozwadowski Henryk i Marianna – Bogucin
Smolak Bolesław i Marianna – Wola Przybysławska
Leśniczek Mieczysław i Marianna – Wola Przybysławska

Po zakończeniu oficjalnej dekoracji był toast i wspólne odśpiewanie „sto lat” za zdrowie i pomyślność Jubilatów. Uroczystość zakończyła inscenizacja obrzędowa „Wesele Jantka i Mani”, w wykonaniu pań KGW z Lesiec, które swoim dowcipem i humorem ubawiły wszystkich do łez. Miłą niespodzianką był też wjazd na salę tortu okolicznościowego z napisem „Złote Gody”, a następnie jego krojenie i częstowanie Jubilatów oraz gości.

*Złote Gody – dwa krótkie słowa
lecz w nich się kryje wieku połowa
i obraz życia jak na kanwie tkany
z lat, dni i godzin w całość wyplatany
Dwa proste słowa - a znaczą tak wiele
w nich można znaleźć smutek i wesele
momenty grozy i czas ochłody
Wszystko to w słowach „Nasze Złote Gody”*

Na zakończenie przywołamy słowa Ojca Świętego Jana Pawła II, który powiedział:

*„Małżeństwo to wspólnota życia. To dom. To praca.
To troska o dzieci. To także wspólna radość i rozrywka”(…)
„Musicie być silni miłością, która wszystko znosi, wszystkiemu
wierzy, wszystko przetrzyma, tą miłością, która nigdy nie
zawiedzie”.*

**Drogim Jubilatom życzymy, aby łączące ich uczucie
dodawało im siłę i wytrwałości na dalsze wspólne lata życia.**

Halina Stępniaik i Beata Beda

25 LAT KAPŁAŃSTWA KS. PROBOSZCZA ZENONA MAŁYSZKA

10 grudnia 1988 r. dokładnie 25 lat temu w Katedrze Lubelskiej święcenia kapłańskie przyjął młody diakon, absolwent Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego ks. Zenon Małyszek.



Urodził się 16 listopada 1963 r. we Frampolu. Po ukończeniu Technikum Mechaniczno-Elektrycznego w Biłgoraju, studiował w latach 1983-1988, w Wyższym Seminarium Duchownym na KUL, uzyskując tytuł magistra teologii. Podczas prymicji mottem życiowym napisanym na obrazku były słowa: „Pójdiesz do kogokolwiek cię pośle i będziesz mówił, cokolwiek tobie polecę” /Jr 1,7/

Na pierwszą placówkę duszpasterską biskup skierował go w 1988 r. do parafii pw. MB Częstochowskiej w Terespolu.

W latach 1992-2002 był wikariuszem parafii pw. Miłosierdzia Bożego w Lublinie.

W latach 1992-1996 odbył studia doktoranckie z liturgii w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim.

Od 2002 r. do chwili obecnej jest duszpasterzem MPWiK i LPEC – pracowników wodociągów, kanalizacji i ochrony środowiska Archidiecezji Lubelskiej.

W latach 2002-2011 sprawował funkcję dyrektora Domu Rekolekcyjnego Kurii Metropolitarnej Lubelskiej w Nałęczowie, w którym przeprowadził generalny remont Ośrodka Rekolekcyjnego.

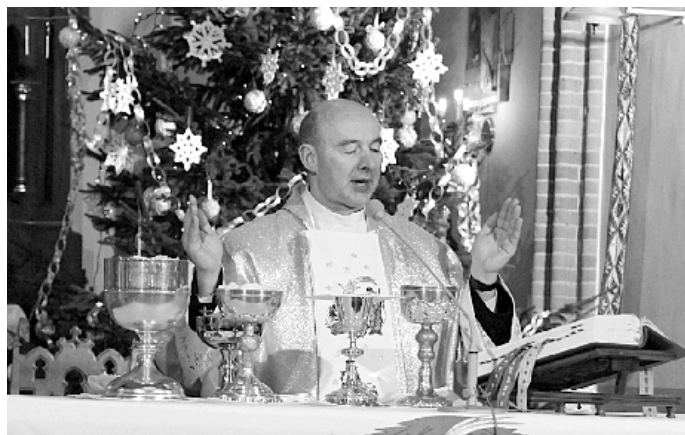
22 grudnia 2004 r. abp Józef Życiński mianował go Kanonikiem Honorowym Kapituły Archikatedralnej.

29 marca 2011 r. Administrator Archidiecezji Lubelskiej bp Mieczysław Cisło powołał go na urząd administratora parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie, a 5 kwietnia 2012 r. abp Stanisław Budzik mianował go proboszczem naszej parafii.

Ks. Proboszcz stanął przed wielkim wyzwaniem, jakim była renowacja neogotyckiej świątyni, realizowana w ramach projektu złożonego przez poprzednika ks. kan. Kazimierza Podstawkę. Uzyskane dofinansowanie ze środków unijnych pozwoliło przeprowadzić generalny remont wnętrza świątyni wraz z instalacją ogrzewania podłogowego oraz remontem wież kościelnych i frontonu.

Uwieńczeniem prac były uroczyste obchody 100-lecia kościoła, świętowane w dn. 4-6 sierpnia 2012 r. Teraz kościół łni blaskiem i estetyką otoczenia.

8 grudnia 2013 r. ks. kan. Zenon Małyszek obchodził srebrny jubileusz 25-lecia święceń kapłańskich.



Najważniejszym akcentem była uroczysta Msza św., której przewodniczył ks. dr Krzysztof Kwiatkowski – Kanclerz Kurii Metropolitarnej w Lublinie. Mszę św. koncelebrował ks. Stanisław Wąsik i ks. Proboszcz.



Po nabożeństwie dzieci, przedstawiciele Rady Parafialnej i różnych grup istniejących w parafii wyrazili swoją radość i wdzięczność Jubilatowi.

Redakcja „Głosu Garbowa” również dołącza się do życzeń.

**Z okazji pięknego Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa
życzymy Ci, drogi Księżu Proboszczu,
aby Dobry Bóg obdarzył Cię obfitością swoich łask,
dobrym zdrowiem, radością z powołania
i umiejętnością przewycięzania kłopotów dnia
codziennego. Niech służba Bogu i ludziom
przyniesie radość i satysfakcję**

KONCERT KOŁĘD I PASTORAŁEK

W niedzielę 29 grudnia po Mszy św. o g.16.00 – garbowscy parafianie wysłuchali Koncertu organowego kołęd i pastorałek „W żłobie leży”, w wykonaniu Stanisława Diwiszka.

Był to pierwszy koncert z cyklu, jakie mają się odbyć w ramach projektu „Inwentaryzacja kapliczek i krzyży przydrożnych na obszarze parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie wraz z wystawami fotografii połączonymi z koncertami muzyczno-literackimi opartymi na motywach ludowych i religijnych”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013, działanie 413 Wdrażanie Lokalnych Strategii Rozwoju, w ramach Małych Projektów.

Relacja z pielgrzymki do Rzymu – w Roku Wiary

Część II

A nieco później, wpatrując się w bezcenny relikwiarz, mogliśmy doświadczyć cudu współczesnego przemienienia. Znowu chleb stał się Ciałem, a wino Krwią Chrystusa Pana podczas sprawowanej przez nas Mszy św.

Jak może czuć się człowiek, który przeżywszy takie doświadczenia wychodzi na ulicę i idąc do autokaru musi przejść przez „wesołe miasteczko” ryczące dźwiękami gier, mające oślepiającymi błyskotkami, bez opamiętania wirujące wymyślnymi konstrukcjami, by dostarczać wciąż nowych doznań człowiekowi znudzonemu codziennością? Właśnie tak skrajnie i nieprzystające nijak do siebie dwa światy spotkaliśmy tam, w Lanciano. A wrażenia...? Niesmak, awersja do tego rozkrzyczanego świata iluzji oraz wewnętrzna tęsknota za powrotem w świat ciszy i kontemplacji, który kilka chwil wcześniej pozostał za drzwiami franciszkańskiego kościoła.

Fakt, że do miejsca noclegu pozostało nam jeszcze ok. 160 km daje nam wszystkim okazję do refleksji, „*co jest najważniejsze, co jest najpiękniejsze*” w ludzkim życiu. Poniedziałkowy wieczór i noc przyszło nam spędzać w **San Giovanni Rotondo** – mieście partnerskim polskich Wadowic. To miejsce jest najbardziej oddalone od naszego domu na trasie całej naszej pielgrzymki. W tej chwili byliśmy ponad 2 tys. km od Garbowa. Odtąd w każdy kolejny dzień będziemy już przybliżać do domu.

Wtorek - dzień 4

Przedpołudnie kolejnego dnia pielgrzymki było naznaczone bliskością współczesnego świętego – **św. o. Pio z Pietrelciny** (zm. 23 września 1968r. w San Giovanni Rotondo, beatyfikowany (1999) i kanonizowany (2002) przez Jana Pawła II). Z hotelu sprawnie przenieśliśmy się małymi busami stromymi i wąskimi uliczkami w okolice „**Domu Ulgi w Cierpieniu**”. Już w 1940 r. o. Pio rozpoczął plany budowy szpitala w San Giovanni Rotondo (SGR), kładąc wielki nacisk na potrzebę powstania takiej instytucji w tym miejscu. Ostatecznie szpital otwarto w 1956 r. (jeszcze za życia o. Pio) nadając mu nazwę „Dom Ulgi w Cierpieniu”. Do dzisiaj korzysta z niego wiele tysięcy osób wnosząc jedynie dobrowolne opłaty za pomoc. Kolejne nasze godziny pobytu w SGR były stąpieniem po śladach św. o. Pio. Najpierw **Bazylika MB Łaskawej**, gdzie przebywał, sprawował Msze św. i spowiadał przez wiele godzin dziennie. Potem krypta, w której po śmierci było złożone ciało świętego (ekshumowane dopiero 40 lat po śmierci - 3 marca 2008 r.). Następnie - sale pamięci, w których zebrano przeróżne pamiątki związane ze świętym (m.in. na całej dużej ścianie gabloty z korespondencją, którą otrzymywał o. Pio). Wreszcie dotarliśmy do skromnej zakonnej celi, w której ojciec mieszkał. Będąc w tym miejscu można by rzec: świętość wyrosła z franciszkańskiej prostoty i normalności. Obecnie w pobliżu starej bazyliki w SGR wybudowano nowe **Sanktuarium Ojca Pio** (w 2004r. poświęcił je Jan Paweł II). Tam też skierowaliśmy nasze dalsze kroki. To zgoła inny obiekt, niż te, do których jesteśmy przyzwyczajeni. Nowoczesność, w której trudno doszukać się Sacrum. Najpierw byliśmy w bazylice górnej, w kaplicy adoracji Najświętszego Sakramentu, by w końcu przechodząc korytarzami ozdobionymi mozaikami ze scenami z życia Chrystusa i św. Franciszka, dojść do **dolnej krypty**, gdzie obecnie znajdują się relikwie św. o. Pio. I tu kolejny kontrast, który niesamowicie uderza wchodzących: z jednej strony ciche, skromne i ubogie życie o. Pio, a z drugiej kąpiące złotymi ozdobami i mozaikami duże pomieszczenie – krypta pod nowym kościołem – miejsce przechowywania relikwii. Chyba nie tego oczekiwałby święty naśladowca Biedaczyny z Asyżu...

Cicha refleksyjna muzyka powoli nastraja nas do modlitwy. Stajemy więc w długiej kolejce przesuwającej się krok po kroku

przed relikwiami św. o. Pio. Trzeba powiedzieć, że mamy szczęście. Jeszcze dwa miesiące temu relikwie były niewidoczne – zasłonięte srebrną tkaniną. Dziś stając przed dużą szybą możemy na nie patrzeć. O. Pio ubrany jest w swój kapucyński habit i stulę z białego jedwabiu. Cóż można czynić będąc w takim miejscu, stojąc wobec charyzmatycznego kapłana, stygmatyka, cudotwórcy...? Chyba jedynie przejść, jak wszyscy, przed wnęką z relikwiami, odejść na bok, uklęknąć w jednej z ławek i zanurzyć się w modlitwie... Tak też uczyniliśmy – także tutaj spędzając z niektórymi nasz czas wolny, jaki mieliśmy w SGR.

Wtorkowe popołudnie wypełnił garbowski pielgrzymom pobyt w innym wzruszającym miejscu – **Monte Cassino**. Brzmienie tych słów mówi wszystkim, ale pobyt na wzgórzu wznoszącym się ponad miasteczkiem Cassino, to przeżycie, którego słowa nigdy do końca nie wyrażą.

Opuściwszy SGR pokonaliśmy ok. 250 km kierując się cały czas ma zachód i będąc wciąż poniżej Rzymu (patrzac na mapę Włoch), dotarliśmy do **Cassino**. Pogoda zaczęła nas nieco straszyć. A kiedy przed naszymi oczyma zaczęło się pojawiać wzgórze z osadzonym na jego szczycie benedyktyńskim opactwem, zaczęło padać. Cel naszej wędrowki poczęły otulać złowieszcze chmury. W wielu sercach pojawił się niepokój, bo jakąż to szkoda być tutaj i przegrać z pogodą. Tylko doświadczenie naszego przewodnika p. Bogusława wlewało nadzieję w nasze serca: „*Spokojnie, zanim zatankujemy autokar, tam na górze wszystko może się zmienić*”.



fol. str. int. parafii

I tak się wkrótce stało. Wpatrując się w potężne mury opactwa rozpoczęliśmy mozolną wspinaczkę ku górze. Wąskimi serpentynami, mając przepaść już to po lewej, już po prawej stronie, powoli, aczkolwiek systematycznie, nabieraliśmy wysokości. Odważniejsi zachwycali się coraz nowymi widokami, które odsłaniały się raz po raz. Inni ściskając wciąż mocniej oparcia foteli, przymknawszy oczy, szeptali sobie tylko znane modlitwy... Udało się. Dotarliśmy na miejsce. Byliśmy ok. 520 m npm. Stanęliśmy u bram benedyktyńskiego opactwa na Monte Cassino z 529 r. Wedle tradycji **św. Benedykt z Nursji** dotarł do Mons Casinum między 525 a 529 r., już po pobycie w Rzymie i w Subiaco, gdzie założył pierwsze klasztory swojego zakonu. Mistyka miejsca kazała Benedyktowi założyć w Casinum kolejny klasztor i w nim osiąść. To tutaj napisał on regułę zakonu benedyktynów. Św. Benedykt przebywał w klasztorze aż do swojej śmierci. Na Monte Cassino umarła również siostra św. Benedykta - **św. Scholastyka**, założycielka zakonu benedyktynek. Szczątki tych dwojga świętych są najcenniejszymi relikwiami opactwa.

W czasie II wojny światowej wzgórze Monte Cassino było świetnym miejscem na bazę w tworzonej przez Niemców Linii

Gustawa. To tutaj założono mocno ufortyfikowane stanowisko Niemców. W wyniku nalotów klasztor doszczętnie zniszczono (ocalały jedynie krypty św. Benedykta i św. Scholastyki). Kiedy skończyło się trwające trzy dni bombardowanie i niczego już nie można było ocalić, oddział Wehrmachtu zajął górę i ufortyfikował się w rumowisku, które stało się doskonałym miejscem obrony. Ruiny klasztoru były świadkiem bitwy o Monte Cassino, w której uczestniczył m.in. II Korpus polski pod wodzą generała Władysława Andersa. Bitwa o Cassino – największa lądowa bitwa w Europie – była najcięższą i najkrwawszą z walk zachodnich aliantów z niemieckim Wehrmachtem na wszystkich frontach drugiej wojny światowej. Zdobycie Monte Cassino kosztowało ostatecznie życie 30 tysięcy żołnierzy.

Na płaskim odcinku terenu pomiędzy Monte Cassino i wzgórzem „593”, a więc w miejscu najbardziej wymownym, w którym szły główne natarcia 3 Dywizji Strzelców Karpackich, na przełomie 1944 i 1945 r. powstał **Polski Cmentarz Wojenny**. Zbudowali go żołnierze, uczestnicy bitwy. Spoczywa na nim ponad 1000 poległych żołnierzy Rzeczypospolitej wszystkich narodowości (Polaków, Białorusinów, Ukraińców, Żydów) wyprowadzonych przez Władysława Andersa z „niehumanitarnej ziemi”, z sowieckich obozów koncentracyjnych Archipelagu Gułag. Generał Władysław Anders w swej ostatniej woli prosił, aby mógł być pochowany wśród swoich żołnierzy pod Monte Cassino. Tak się też stało (zmarł w 1970 r. w Londynie). Po 40 latach dołączyła do niego również jego żona kpt. Irena Anders, spocząwszy u stóp swojego męża.

Na tym miejscu stanęliśmy i my. W poczuciu obowiązku pamięci i wdzięczności wobec bohaterów. Tutaj, przy ołtarzu z wymownym napisem „PAX”, pod przedwieczorną kopułą nieba, modliliśmy się o pokój dla świata i o wieczny pokój dla poległych. Tu wreszcie, pokonując naturalne wzruszenie, mogliśmy zaśpiewać „Czerwone maki na Monte Cassino” – pieśń, którą w tym miejscu śpiewa się, tak jak nigdzie indziej. Z ciszy Polskiego Cmentarza Wojennego na Monte Cassino zabraliśmy też ze sobą przesłanie wyryte u jego stóp: „Przechodniu, powiedz Polsce, żeśmy polegli wierni w jej służbie”. Zwycięska walka w 1944 r. na Monte Cassino sprawiła, że droga na Rzym została otwarta. Prawie 70 lat później, my pielgrzymi, wyruszyliśmy nią również – droga do Rzymu otworzyła się też dla nas.

Środa - dzień 5

Po pierwszej z trzech nocy, które będziemy spędzać w **Fiuggi**, wyruszyliśmy do **Wiecznego Miasta**. Godzina jazdy dzieliła nas od głównego celu naszej pielgrzymki. Godzina na poranne modlitwy, Godzinki o Niepokalanym Poczęciu NMP, wspólny śpiew i informacje wprowadzające w kolejny dzień. Jeszcze przed Rzymem mijamy **Tor Vergata** – miejsce końcowego etapu Światowych Dni Młodzieży w 2000 r. We Mszy św. w Tor Vergata wzięło wówczas udział 2.200.000 wiernych. Z papieżem koncelebrowało 34 kardynałów, 600 biskupów i ponad 6000 kapłanów. Niektórzy uczestnicy z naszego autokaru byli tam owego gorącego sierpniowego dnia.

Dojeżdżamy do pierwszej stacji rzymskiego metra. To także nasza stacja przesiadkowa. Na cały dzień zostawiamy autokar, zabieramy konieczne rzeczy do podręcznych plecaków i zaopatrzeni w żółte chusty – znak ułatwiający naszą identyfikację, schodzimy do podziemi metra. Nasz pierwszy cel, to Stacja Ottaviano - San Pietro. Szybko podróżuje się po Rzymie. Wprawdzie miasto ma prawie 4 mln mieszkańców (nie licząc turystów), ale dobrze przemyślane linie metra pozwalają unikać stania w korkach i sprawnie docierać do wybranych miejsc. Bez problemów dotarliśmy zatem **do Watykanu**

zajmując miejsce na Placu św. Piotra. Przed nami rozpościerała się potężna **Bazylika** zbudowana w latach 1506-1626 na miejscu ukrzyżowania i pochówku św. Piotra. To drugi co do wielkości kościół na świecie (powierzchnia ok. 23 tys. m²). A my stoimy na potężnym owalnym placu, który otacza olbrzymia, czterorzędowa kolumnada Berniniego zwieńczona attyką, na której ustawiono posągi 140 świętych. Wśród nich, po lewej stronie, na wysokości fontanny, możemy znaleźć pomnik jedynego świętego pochodzącego z Polski - **św. Jacka Odrowąża**, dominikanina. Na Placu są też dwa takie miejsca, w których stając ma się wrażenie, że kolumnada ma tylko jeden, a nie cztery rzędy. Centralne miejsce placu zajmuje jeden z trzynastu egipskich obelisków w Rzymie, zdobiony dawniej cyrk Nerona. Wraz z podstawą i krzyżem obelisk mierzy niemal 40 m wysokości. Wedle tradycji był świadkiem męczeńskiej śmierci św. Piotra i innych chrześcijan.

Do rozpoczęcia **Audjencji Generalnej** pozostała jeszcze ok. godzina, a plac już jest wypełniony kilkudziesięciu tysiącami wiernych. A tych wciąż przybywa. Stoimy dosyć daleko, ale posłuszni naszemu przewodnikowi ustawiamy się wzdłuż barierki, którą nam wskazał i wcale nie zamierzamy na siłę przesuwać się do przodu. Kwadrans po naszym przyjeździe sektory zostają zamknięte. Kto nie dał rady wejść, musi pozostać poza Watykanem. Oczekiwanie na rozpoczęcie audjencji, to radosne doświadczenie powszechności Kościoła. Ludzie różnych ras, karnacji skóry i języków oczekujący w przyjemnych promieniach słońca na widzialną Głowę Kościoła – papieża Franciszka. Czas płynie szybko, a napięcie narasta wraz z kolejnymi grupami witanymi imiennie na audjencji.



fot. str. int. parafii

Witają również nas: **Pielgrzymów z parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie**. A w odpowiedzi nasz głośny aplauz i wiwatujące nasze żółte chusty w dłoniach.

W końcu na Placu pojawia się Ojciec św. Jego biała sutanna wskazuje z daleka miejsce jego pobytu. Odkryte auto, którym się porusza przesuwa się w poprzek placu, zatrzymując się od czasu do czasu i przybliżając się z każdą minutą do nas. Już dostrzegamy uśmiechniętą twarz papieża Franciszka, jego otwartość na ludzi, chęć bycia z wiernymi. Kolejni wierni otrzymują błogosławieństwo znakiem krzyża, a my... – coraz bliżej Następcy św. Piotra. Nie mylił się nasz p. Bogusław ustawiając naszą grupę w tym, a nie innym miejscu. Z narastającą „gęsią skórą” patrzymy, jak *papamobile* jedzie wprost do nas. Marzenie się spełnia. Jesteśmy na wyciągnięcie ręki od papieża... Ten wcale się nie śpieszy. Z serdecznym uśmiechem udziela nam błogosławieństwa, a z naszych gardeł wyrывa się gromkie skandowanie: *Francesco, Francesco...* To, co stało się za chwilę przeszło nasze najśmielsze oczekiwania.

cdn.

Ks. Zenon Małyśzek

Adwent – czas oczekiwania

Słowo „adwent” pochodzi od łacińskiego czasownika *advenire* - przybywać. Trwa od 23 do 28 dni i obejmuje cztery kolejne niedziele przed 25 grudnia. Stanowi pierwszy okres w każdym nowym roku liturgicznym.

W kościołach chrześcijańskich jest to czas oczekiwania na przyjście Jezusa: wspomniania historycznego faktu Jego narodzin, a zarazem oczekiwaniem na Jego „powtórne przyjście...” Podczas adwentu przy ołtarzu, ustawione są cztery świece, odpowiadające czterem niedzielom adwentu. Każdej niedzieli zapalana jest kolejna świeca, więc im bliżej świąt, tym jaśniej staje się w kościele. To stopniowe rozświechtanie mroku oddaje wizualnie istotę adwentu. Jest też to czas wymagający wyciszenia, refleksji, wycofania w głąb siebie.

W polskiej tradycji Adwent (okres przypadający pomiędzy św. Marcinem a Bożym Narodzeniem) nosi też nazwę *przedgody*. W tym czasie obowiązuje post, nie wolno organizować zabaw ani wesel. W kościołach odprawiana jest poranna msza św. ku czci Maryi, zwana Roratami, podczas której płonie świeca zwana roratką.

Pod koniec XIX i na początku XX wieku, mieszkańcom Garbowskiżczyzny obok obrzędów kościelnych towarzyszyły też lokalne zwyczaje. Wieczorami gospodynie z córkami spotykały się w największej izbie u kolejnych sąsiadów na prządkach, darciu pierza, przebieraniu grochu, a także międleniu lnu i konopi, z których leciały październiki (zdrewniałe części łodyg), którym zapewne miesiąc październik zawdzięcza swoją nazwę. Pracom tym towarzyszyły zawsze różne opowieści, wymiana nowinek, śpiewy, swatanie młodych.

Kultywowano też zwyczaj porannego grania sygnałów na ligawce. Była to długa trąba wykonana z drewna lipowego lub wierzbowego, miała od półtora do dwóch metrów długości, najczęściej prosta lub zgięta do góry. Jej nazwa pochodziła od legania, czyli opierania, zwykle na płocie, lub cembrowinie studni, podczas trąbienia.

Pierwotnie były to instrumenty myśliwskie, następnie pasterskie, najbardziej popularne na Podlasiu i Mazowszu. Na skutek zmian, jakie zaszły w gospodarce wiejskiej, ligawki utraciły swe znaczenie i do chwili obecnej mają charakter obrzędowy – służą do *otrąbki* adwentu, lub *trąbieniem na adwent* są „jakby symbolem trąby Archanioła, mającego zwiastować światu przyjście Zbawiciela” – pisał Kolberg.

- „Chrapliwym głosem przeraźliwie raziły uszy z bliska; z odległości zaś dochodząc uszu naszych, ton ich stawał się pełny, gładki, posępny; chrapliwość nikła w przestrzeni” - tak opisywał grę na ligawce Oskar Kolberg.

Właścicielka majątku Leśce Janina Studzińska pisała we wspomnieniach:

„Z nastaniem Adwentu trąby te wiejscy chłopcy, posiadający tęgie płuca, opierali o żerdzie lub płoty i dęli. Trzeba było bardzo umiejętnie i silnie dmuchać, żeby wydobyć z nich ten długi, a tęsknie zawodzący ton. Dzieckiem byłam, a przecież tak te ligawowe, niepowtarzalne melodie do dziś w pamięci mam”.

W mroźne jesienne poranki, głos ligawek niósł się po garbowskiżskiej gminie.

*A lu, lu uuuuuuuut,
aby do Góóóóóóóóóó.*

Słyszając ich granie, gospodarze powtarzali:

*Byle do Gód,
a po Godach jak da Bóg.*

W Gutanowie potrafił wykonać ligawkę i zagrać na niej młody kowal Bronisław Pietrak. Sztuki tej nauczył go ojciec, a on z kolei nauczył swojego kolegę - Bronka Skoczylasa. Jak tylko przyszedł Adwent, stawali w olszynach i trąbili.

Na zakończenie Adwentu – po raz ostatni rozległo się granie na ligawce – tym razem towarzyszyło ludziom idącym na Pasterkę.

Przed II wojną światową i krótko po wojnie w każdej wsi na terenie gminy Garbów było przynajmniej po kilka takich instrumentów. W Leścach miały je tylko dwie rodziny, w Garbowie i Gutanowie ze trzy, w Woli Przybysławskiej – jedna, więcej natomiast ich było za lasem w Borkowie i Janowie.

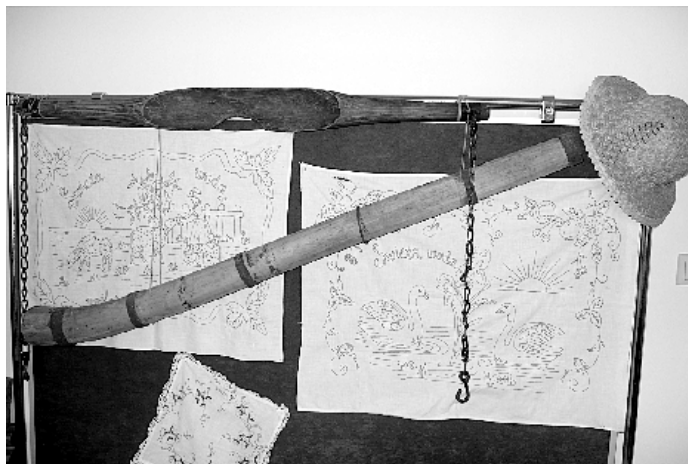
Podczas okupacji, Niemcy zakazali grania na ligawkach. Uważali, że za ich pomocą ludność porozumiewa się z partyzantami. Ligawki przeleżały więc całą okupację schowane na strychach, w plewach lub w stodołach, w sianie. Wydobyte po wojnie z ukrycia były w opłakanym stanie. Drewno rozeschło się i popękało, należało je od nowa sklejać i dorabiać ustniki, które odłamały się i poginęły.

I znów, kiedy nastał czas oczekiwania na Boże Narodzenie, rozległo się na terenie gminy, ligawkowe granie.

Na Starym Garbowie grał na tym instrumencie Edward Wiącek, wtórował mu z centrum osady (z Krakowskiego) Paweł Filipek i zięć jego brata – Władysław Łuka. Przeciągłe, głębokie tony, podobne do oboja (lub znacznie ostrzejsze), słyszalne były w czystym, grudniowym powietrzu w promieniu kilku kilometrów. Wnet odpowiadali im inni, z sąsiednich wiosek: z Borkowa – Józef Jóźwiak i jego syn Stanisław, z Woli Przybysławskiej, gdzie podobno najdłuższą i najładniejszą ligawkę w okolicy miał Henryk Piętko.

Niestety wraz z powojennymi przemianami odeszł powoli zwyczaj adwentowego grania w przeszłość i zapomnienie.

Kiedy powstawało Muzeum na Zamku Bronisław Pietrak oddał ligawkę (wykonaną jeszcze przez ojca) na wystawę do zbiorów etnograficznych. Z kolei Bronisław Skoczylas, w latach 90-tych XX wieku, podarował ligawkę Franciszkowi Drodzowi, który ją zreperował i w czasie Adwentu mieszkańcy wioski znów usłyszeli niskie, donośne tony tego instrumentu.



fol. has

Ostatnią ligawkę (bez ustnika), odnalazłam u Stanisława Jóźwiaka w Borkowie. Kiedy utworzono Multimedialną Izbę Tradycji w Garbowie podarował ją (w 2012 roku) do zbiorów. Można teraz obejrzeć ten archaiczny instrument na wystawie.

Obecnie tylko w Woli Przybysławskiej tradycję adwentowego grania – podtrzymuje Leszek Filipiak, który sam wykonał 2,5 metrową ligawkę i uczy na niej grać swojego wnuka Gabrysia. Dobrze, że ta piękna polska tradycja znów powróci na ziemię garbowskiżską, bo jest ona częścią naszej kultury lokalnej i narodowej, którą należy ocalić od zapomnienia.

Halina Stepniak, prezes TPZG

Święta – czas dla bliskich...

*W Bożego Narodzenia czas niech miłość będzie w nas,
niech pokój wokół panuje, a dobro nad złem króluje!*

Rodzinne spotkania, przyjemność, radość, dzielenie się opłatkiem i miłością... albo obowiązek, zmęczenie, stres, negatywne emocje. Sami możemy wybrać, czego doświadczymy podczas nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia. Poniżej kilka wskazówek jak je spędzić z korzyścią dla ducha i ciała.

1. Ustal sama ze sobą i z rodziną, czego oczekujecie od świąt.

Zastanówcie się, jak chcecie je spędzić! Spróbujcie odpowiedzieć sobie na to pytanie naprawdę szczerze. Czego potrzebujecie NAJBARDZIEJ? Czasu z rodziną, rozmów, smacznego jedzenia, masy prezentów? A może spędzić czas na świeżym powietrzu? Święta trwają trzy dni, możemy podzielić je między różne aktywności – znajdź czas na wspólne wyjście do kościoła, na siedzenie za stołem w gronie najbliższych, i na czas wyłącznie dla siebie.

2. Opuść sobie!

Zacznij przygotowania dużo wcześniej! Obdziel pomocą przy świątecznych porządkach wszystkich członków rodziny. Prezenty kup wcześniej i nie zostawiaj nic ważnego na ostatnie przedświąteczne dni. Podejdź do świąt na spokojnie. Często jesteśmy perfekcjonistkami. Jeśli tak naprawdę to cię męczy i nie daje radości, w tym roku zrób coś inaczej. Prezenty włóż w ładne świąteczne torby, kup filety z łososia i upiecz je – będzie prościej. Zainwestujcie w zimowe rodzinne spacer. Odpnijcie się w świąteczny wieczór tak, jak lubicie.

3. Miej realistyczne oczekiwania wobec rodziny.

Cóż, często zakładamy, że marudząca teściowa w Wigilię zamieni się w łagodną i błogo uśmiechającą się istotę, a rozkrzyczani siostrzeńcy w grzeczne aniołki. Zadbaj o swoje dobre samopoczucie, ćwicząc akceptację. Nie chodzi o to, żeby zgadzać się na to, by ktoś przekraczał twoje granice, ale pewną dozę wyrozumiałości i dystansu. Czasem, kiedy wyluzujemy, uwalniamy się od wewnętrznego napięcia. Druga strona to czuje i jej zachowanie się zmienia. Najczęściej na lepsze!!!

4. Przygotuj plan B.

Często jest tak, że w naszych rodzinach są nierozwiązane konflikty lub dawne urazy. Pewne sytuacje powtarzają się, a my nie zawsze umiemy sobie radzić z emocjami, które je wywołują. Jeśli przewidujesz jakiś konflikt i to cię stresuje, stwórz plan jak spokojnie na niego zareagować. Jeśli na przykład boisz się, że twoja mama jak zwykle powie, że twój mąż mało zajmuje się dziećmi, możesz odpowiedzieć z uśmiechem: „Mamo, doceniam, że troszczysz się o nasze dzieci. Mamy dla nich całe weekendy, podczas których świetnie się razem bawimy. Nie martw się, proszę”. Posiadanie takiego awaryjnego planu nieco cię rozluźni. A najważniejsze... to postarajcie się nie poruszać tematów, które mogą wywoływać konflikty!

4. Bądź uważny na sygnały swojego ciała oraz myśli.

Kiedy doświadczamy fizycznych efektów stresu, nasz organizm chce walczyć lub uciekać. Stąd nasze nieprzyjemne emocje jak złość czy zmęczenie. Jeśli jednak będziemy uważnie obserwować reakcje swojego ciała, to w odpowiednim momencie przerwiemy jedzenie czy jałową dyskusję ze szwagrem. Gdy poczuje nieprzyjemny ciężar w żołądku, jego ściśnięcie, lekko przyspieszone bicie serca albo to, że zaczynamy ziewać. Wyjdźmy z dziećmi na sanki lub zmienimy temat rozmowy. Aby poczuć skutki relaksacji, często wystarczy kilka głębokich, świadomych oddechów, wykonanych w chwili spokoju. Gdy skupiasz się jedynie na wdechu i wydechu, nic więcej się nie liczy. Obserwuj też swoje

myśli. Jeśli się im przyjrzyysz, przekonasz się, że podczas świąt myślisz o zupełnie niepotrzebnych sprawach. A co będzie jak się spóźnimy do cici, a jak tacie nie spodoba się prezent, a jak syn będzie marudził przy stole, jak ja nienawidzę wujka Roberta. Już teraz czytając te słowa, zapewne widzisz, że to bez sensu. Są pewne sprawy, na które nie masz wpływu. Lepiej zostaw więc w spokoju przeszłość i nie wybiegaj w przyszłość. Tu i teraz są święta! Czas dla Boga i bliskich!

5. Pamiętaj, żeby nie zapomnieć, czym dla Ciebie są święta!

Święto Bożego Narodzenia to czas otuchy i nadziei. Czas odradzania się wiary w Boga i w siłę człowieka. Pamiętajmy o tym!

Na podst. artykułu „Zdrowe podejście do świąt Bożego Narodzenia” zwierciadło.pl

Spokojnych, rodzinnie spędzonych, pełnych Bożej i ludzkiej miłości Świąt Bożego Narodzenia życzy

Agnieszka Stępnia-Luczywek, psycholog

Dlaczego jest Boże Narodzenie

Dlaczego jest święto
Bożego Narodzenia?
Dlaczego wpatrujemy się
w gwiazdę na niebie?
Dlaczego śpiewamy kolędy?

Dlatego, żeby się uczyć miłości
do Pana Jezusa.
Dlatego, żeby podawać sobie ręce.
Dlatego, żeby się uśmiechać
do siebie.
Dlatego, żeby sobie przebaczać.

Ks. Jan Twardowski

„Jest taka noc, na którą człowiek czeka i za którą tęskni.

*Jest taki wyjątkowy wieczór w roku,
gdy wszyscy obecni gromadzą się przy wspólnym stole,
Jest taki wieczór, gdy gasną spory, znika nienawiść...
Wieczór, gdy łamiemy opłatek, składamy życzenia...*

*To noc wyjątkowa... Jedyna...
Niepowtarzalna... Noc Bożego Narodzenia...”*

Zima

Pada śnieg, białe płatki, puch z anielskich skrzydeł
okrywa rany ziemi, jak balsamem leczy.

Światłami lśni choinka, święty dzień – Wigilia,

Na sianku Dziecię leży – Boży syn człowieczy.

Bezdomna okruszyna, Miłość i Niewinność,
którą dobry Bóg Ojciec skazał na stajenkę.

Idź do Niego i ogrzej Małego,

ucieszysz tym Józefa i Najświętszą Panienkę.

Zanieś Mu przebaczenie – gdy przebaczać umiesz,

Zanieś wiarę, nadzieję, bo Dzieciatko czeka,

Zanieś czyste sumienie i bezgrzeszną duszę,

Miłość i akceptację drugiego człowieka.

Ucieszy się małeńki i ciepłej mu będzie.

Z betlejemskiej stajenki małą rączką skinie,

zapewni światu pokój i pobłogosławi

łamiącej się opłatkiem, skupionej rodzinie.

Zofia Abramczak, grudzień 2005 r.

**Dużo zdrowia, szczęścia i pomyślności
w Nowym 2014 Roku**

życzy Seniorom Krystyna Miazga
przewodnicząca Koła ZERI w Zagrodach

MIKOŁAJKI DLA DOROSŁYCH

Młodzieżowa Rada Gminy Garbów przygotowała Mikołajki dla Dorosłych. Wieczorem 6 grudnia w Zespole Szkół w Przybysławicach radni nowo wybranej Młodzieżowej Rady witali gości, którzy mimo przeciwności pogody (śnieżyca i huraganowy wiatr – Ksawery) zdecydowali się przyjąć nasze zaproszenie na Mikołajki dla Dorosłych.



fot. E. Czupryn

W programie był zabawny spektakl „Kto zbił szybę” w wykonaniu uczniów Gimnazjum w Przybysławicach, teleturniej „Jedna z Dziesięciu” przygotowany przez gimnazjalistów z Garbowa oraz występy zespołów wokalnych i solistek prezentujących przeboje lat 70 i 60, grała też mała Paulina Sugier. Kończąc część wieczoru wypełniło karaoke i wspólne śpiewanie, a następnie zaprosiliśmy wszystkich na słodki poczęstunek. Inicjowanie wydarzeń o charakterze kulturalnym i integracyjnym jest jednym z wielu innych ważnych zadań, które będziemy realizować jako MRG, a współpraca w przygotowaniu Mikołajek dała nam, radnym Młodzieżowej Rady, okazję bliższego poznania i integracji.

W najbliższym czasie będziemy zajmować się finansami gminy i zapoznawać z projektem budżetu na 2014 rok.

Przewodnicząca MRG Katarzyna Bednarczyk

ŚW. MIKOŁAJ W PARAFII

Tradycją parafii w Garbowie stały się grudniowe spotkania św. Mikołaja z najmłodszymi. W tym roku, w niedzielę 8 grudnia ponad trzysta dzieci (280 dzieci z parafii Garbów i 43 z Domu Dziecka w Przybysławicach) zostało obdarowane paczkami i przeżywało chwile radości ze św. Mikołajem.



garbow.parafia.info.pl

fot. str. int. parafii

Spotkanie odbyło się i było możliwe dzięki finansowemu wsparciu Banku Spółdzielczego w Nałęczowie, Banku Spółdzielczego w Niemcach, a także życliwości ks. Zbigniewa Szabały, części Rady Parafialnej i niektórych parafian.

Jasełka w szkołach



15 grudnia w SP im. Zofii Trzcńskiej-Kamińskiej w Leścach miała miejsce szkolna Wigilia z udziałem uczniów, członków Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Leśce i zaproszonych gości, wśród których był ks. proboszcz parafii i przedstawiciele władz gminnych. Uczniowie, pod kierunkiem nauczycieli Anny Sierżputowskiej i Ewy Zarzyki, wystawili Jasełka.



16 grudnia w Publicznej Szkole Podstawowej w Borkowie zorganizowano Spotkanie Opatkowe, w którym udział wzięli uczniowie, ich rodzice, członkowie Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Borków i Janów. Na zaproszenie odpowiedzieli Kazimierz Firlej, wójt gminy, ks. Zenon Małyszek, proboszcz parafii, Stanisław M. Stepniak, red. nac. „Głosu Garbowa”. Uczniowie przedstawili współczesną wersję Jasełek.

Z życzeniami w urzędzie...



fot. has

20 grudnia dzieci z Przedszkola Niepublicznego Sióstr Salezjanek im. Laury Vicuna w Garbowie składały życzenia świąteczne i kolędowały w Urzędzie Gminy, w GBP i GOPS.

O marzeniach wielkich i małych, które spełniają się w noc Bożego Narodzenia

W Zespole Szkół w Garbowie, 20 grudnia br. w nastrój świąteczny, po tradycyjnym łamaniu się opłatkiem w gronie poszczególnych klas, wprowadziła bożonarodzeniowa miniatura, krótka wigilijna opowieść o starym drwalu i małych marzeniach jego wnuczki Ani, która z leśnych skarbów robiła coraz piękniejsze kompozycje, a problem polegał na tym, że ... nie miała ich komu подарować.

Dziadek w niedzielne popołudnie przy kominku czytał jej i wyjaśniał fragmenty Biblii o stworzeniu świata (zilustrowanym przez prezentację), o nasionkach różnych drzew, które wiatr rozsiewał po świecie, a z nich wyrastały wspaniałe drzewa (widzieliśmy to opowiedziane wdzięcznie przez dzieci i młodzież z ORATORIUM św. Jana Bosko Sióstr Salezjanek – nie słowami, ale prostym układem tanecznym stworzonym przez jedną z sióstr nowicjuszek). Każde z nich miało swoje marzenia (narrator wprowadził nas w pierwszą część starej angielskiej *Legandy o trzech drzewach* o drzewie figowym, które pragnęło stać się droгоценą szkatułą dla króla – niestety, po ścięciu przez drwali, z drzewa stolarz zrobił prosty żłób dla zwierząt w gospodarstwie...), które w wigilijną noc Bóg spełnił w całkiem niespodziewany sposób, gdy Maryja ułożyła w nim największy skarb: Nowonarodzonego Zbawiciela świata.

Światło anielskie pobudziło pasterzy, a wraz z nimi wszyscy zebrani rozpoczęli kolędowanie. Każdą z kolęd, zawierającą słowo ŻŁÓB, przygotowali uczniowie dwóch klas (jedna klasa szkoły podstawowej wspierana inną z gimnazjum), a ich przedstawiciele szli do szopy drwala pokłonić się Jezusowi, spełniając jednocześnie marzenie Ani, która obdarowywała przybyłych stroikami wykonanymi na krążkach brzozy (dzieło młodzieży z gimnazjum).

Dla większej radości płynącej z dawania, po życzeniach zostali nimi obdarowani wszyscy nasi Goście, wśród nich Wójt Kazimierz Firlej, emerytowani Nauczyciele, Rodzice, Nauczyciele naszej szkoły i jej Pracownicy.



Przy współpracy wielu osób całość przygotowały s. Joanna Koszałka i s. Marta Raducha, katechетки ZS w Garbowie. Nastroju dostarczyła nam stworzona w sali gimnastycznej dekoracja.

Tekst i fot. s. Joanna Koszałka

REKOLEKCJE ADWENTOWE

W parafii Garbów-Cukrownia rekolekcje (w dn. 13-15 grudnia) poprowadził ks. dr Andrzej Niedużak – z Tomaszowa Lubelskiego, kapelan Domu Kombatanta i jednocześnie dyrektor Domu Księży Seniorów.

W parafii Garbów rekolekcje (w dniach 17-20 grudnia) poprowadził ks. Zbigniew Lenart, polski misjonarz pracujący na Syberii i Kazachstanie.

HEJ KOŁĘDA, KOŁĘDA...

„Niesłychana to nowina, Panna porodziła Syna - Jezusa!”

– te słowa rozbrzmiewały po Garbowie i okolicznych miejscowościach w ostatnich dniach grudnia, kiedy to grupy dzieci i młodzieży z Oratorium św. Jana Bosko w Garbowie wraz z siostrami i nowicjuskami, wyruszyły, aby ogłosić wieść o narodzeniu Zbawiciela.



W tym roku, podczas dwóch dni kolędowania, Dobrą Nowinę o Bożej Miłości rozgłaszało prawie 50 małych i dużych kolędników. Pierwszego dnia, tj. 27 grudnia kolędnicy w pięciu grupach wyruszyli w stronę Garbowa oraz części Bogucina, natomiast 28 grudnia w kierunku Karolina, Lesiec oraz z drugiej strony Bogucina.

Podobnie jak w ubiegłych latach, zaskoczyła nas i wręcz onieśmieliła otwartość domów, ale przede wszystkim otwartość ludzkich serc, otwartość serc mieszkańców naszej parafii, na potrzeby misji i tych, którzy trudzą się, by w odległych częściach świata przekazywać ludziom prawdę o Bożej dobroci i głosić Ewangelię. Zebrane ofiary przekazemy w całości dla Sióstr Salezjanek, które pracują na misjach w Afryce.



Łzy szczęścia, radości ale i wzruszenia towarzyszyły nie tylko tym, których odwiedzaliśmy, ale również nam - kolędnikom... czasem tak niewiele trzeba, zwykły gest życzliwości, uśmiech, dobre słowo..., nie potrzeba wielkich, spektakularnych czynów, na które czasem po prostu nie mamy siły, czy prezentów na które brak możliwości..., nie potrzeba również mądrych słów, bo w prostocie jest piękno i siła.... i wtedy jest właśnie Boże Narodzenie, wtedy Bóg rodzi się w sercu człowieka, kiedy odważymy się by po prostu zwyczajnie „być”; aby „być” nie tylko obok kogoś, pod jednym dachem, ale kiedy odważymy się „być” z drugim, aby porozmawiać, aby wysłuchać... niech Bóg rodzi się w naszych sercach, w naszych domach, rodzinach każdego dnia; niech króluje, prowadzi i umacnia...Dziękujemy raz jeszcze za hojne i otwarte serca. Polecamy modlitwie wszystkich misjonarzy i misjonarki.

Tekst i fot. s. Marta Raducha

XXIII Sesji Rady Gminy Garbów

W dniu 4 XII 2013 roku odbyły się obrady XXIII Sesji Rady Gminy Garbów. Po wysłuchaniu sprawozdania wójta z działalności gminy między sesjami zajęto się najważniejszym punktem obrad, tj. zmianami w studium i planu zagospodarowania przestrzennego. W tym celu na sesję przybyły Magdalena Czechowska i Dorota Borowiec z MC Kwadrat – studio projektowe z Krakowa. Panie dokładnie objaśniły i zapoznały radnych z przebiegiem prac planistycznych nad zmianami. Po dyskusji i wyjaśnieniu niektórych kwestii Rada przystąpiła do podejmowania uchwał. W pierwszej kolejności radni podjęli uchwałę w sprawie zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Garbów.

W następnej kolejności radni podjęli uchwałę w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Garbów. Podjęcie powyższych uchwał było uwieńczeniem kilkuletnich prac nad zmianami. Wymagało to wielu zabiegów, uzgodnień i opinii z wielu instytucji i urzędów. W przyszłości podjęte zmiany w planie będą służyły mieszkańcom i sprzyjały rozwojowi gminy.

W toku dalszych obrad Rada podjęła uchwałę w sprawie nadania nazwy ulicy w Zagrodach – Brzozowa.

W kolejnym punkcie obrad radni dyskutowali nad funduszem sołeckim na rok 2014. Wójt zapytał radnych jak należy postępować z sołectwami, które w swoich budżetach nie zabezpieczyły jakichkolwiek pieniędzy na bieżące utrzymanie dróg. Radni uznali, że w takim przypadku pieniądze powinny pochodzić z budżetu gminy. Wójt odpowiedział, że w takim wypadku będzie mniej pieniędzy na budowę nowych dróg asfaltowych i nie będzie to w porządku względem sołectw, które wykazały się roztropnością i w swoich budżetach uwzględniły potrzebę bieżącego utrzymania dróg.

W toku dalszych obrad radni dyskutowali nad zadaniami inwestycyjnymi, które mogą być realizowane w latach 2014-2020 przy wykorzystaniu funduszy unijnych w ramach RPO. Środki na ten cel można będzie pozyskiwać w partnerstwie z innymi gminami i powiatem lubelskim. Powyższe ustalenia zostaną omówione na spotkaniu wójtów, burmistrzów i starosty lubelskiego w Konopnicy 10.12.2013.

W kolejnym punkcie obrad radni podjęli uchwałę w sprawie przystąpienia do opracowania planu gospodarki niskoemisyjnej, który będzie niezbędny w przyszłości do pozyskiwania środków finansowych z różnych źródeł – krajowych i unijnych na działania ograniczające zużycie energii i zanieczyszczenie środowiska, takich jak termomodernizacje budynków użyteczności publicznej, a także budynków prywatnych.

Żywą dyskusję wywołało pismo dyrektora pogotowia ratunkowego, w którym zwraca się z prośbą o nieodpłatne przekazanie budynku po policji na siedzibę pogotowia motywując swoją prośbę poważnymi zastrzeżeniami sanepidu do dotychczasowej lokalizacji w pałacu w Garbowie, podkreślając, że ta lokalizacja w nieodległej przyszłości będzie uniemożliwiać funkcjonowanie stacji. Wójt odpowiedział, że ma mieszane uczucia, ale uważa, że nie możemy pozwolić na utratę siedziby pogotowia ratunkowego w Garbowie. Poza tym koszt remontu budynku po policji będzie bardzo wysoki – idący w setki tysięcy złotych, a obecnie taki wydatek z budżetu gminy byłby wysoce niecelowy. Gdyby pogotowie otrzymało budynek i wyremontowało go za własne pieniądze to mieszkańcy gminy utrzymaliby wysoki poziom bezpieczeństwa zapewniany przez bliskość pogotowia ratunkowego, a miejscowość zyskałaby

budynek użyteczności publicznej, który podniesie walory estetyczne centrum miejscowości. Działka pozostałaby w rękach gminy, a na jej terenie w przyszłości przy wykorzystaniu pieniędzy unijnych można by było wybudować nowoczesny ośrodek zdrowia z dostępem do diagnostyki i rehabilitacji na miarę XXI wieku. Wielu radnych wyrażało jednak odmienne zdanie, nie popierając przekazania budynku na rzecz pogotowia ratunkowego.

W sprawach bieżących głos zabrała p. Renata Olszak, córka Józefa Olszaka, właściciela posesji obok szkoły w Leścach. Zażądała ona usunięcia z posesji rur odprowadzających wodę i oczyszczone ścieki z przyszkolnej oczyszczalni. Stwierdziła, że rury zostały położone bezprawnie na działce jej ojca w czasie budowy szkoły około roku 1999, za czasów pełnienia funkcji wójta przez Zdzisława Niedbałę. Wójt odpowiedział, że usunięcie rur z posesji p. Olszaka i poprowadzenie odwodnienia po działce szkolnej jest możliwe, ale kosztowne (ok. 25.000-30.000zł), ale jednocześnie uznał roszczenie, z uwagi na fakt ciągłości władzy i moralny obowiązek naprawy wyrządzonych krzywd przez gminę, zwłaszcza, że działanie poprzednich władz miało bezprawny charakter.

Kazimierz Firlej

O minionym 2013 roku

Skończył się rok 2013 i nadszedł czas na podsumowanie dokonań i wydarzeń, które miały w nim miejsce. Poniżej przedstawię zadania inwestycyjne i remontowe, które udało nam się zrealizować przez 2013 rok, a także wydarzenia z życia kulturalnego naszej społeczności.

W 2013 roku, podobnie jak w latach poprzednich wykonywaliśmy liczne inwestycje drogowe, ale niestety nie wszystkie drogi mają utwardzoną nawierzchnię. Pomimo wyłożonej pracy wszystkich mieszkańców gminy, trudno jest nadrobić wieloletnie zaniedbania w dziedzinie infrastruktury drogowej. Z pewnością będziemy czynili starania, aby stan dróg na terenie naszej gminy systematycznie ulegał dalszej poprawie. Bardzo ważną inwestycją zrealizowaną w 2013 roku było zakończenie kanalizacji zwartej zabudowy Garbowa. Ta inwestycja była w znacznym stopniu finansowana ze środków unijnych. Pod koniec maja oddana do użytku została droga ekspresowa S17, co ma duże znaczenie dla życia i bezpieczeństwa mieszkańców gminy Garbów. Po kilkuletnich pracach zostały uchwalone zmiany w planie zagospodarowania przestrzennego, które otwierają nowe możliwości inwestycyjne dla wszystkich zainteresowanych rozwojem gminy Garbów.

Najważniejszym wydarzeniem społeczno-kulturalnym minionego roku był udział reprezentacji Garbowa w Dożynkach Prezydenckich w Spale uwieńczony ogromnym sukcesem, którym było zdobycie pierwszej nagrody w konkursie na najpiękniejszy wieniec dożynkowy uwity przez KGW z Garbowa. Ocena wszystkich dokonań, inwestycji i wydarzeń leży w rękach wszystkich mieszkańców gminy.

Inwestycje wykonane w 2013 roku

Wszystkie kwoty brutto w PLN

1. **Kanalizacja Garbowa – etap II** – wybudowano 5280m sieci grawitacyjnej i tłocznej, wykopano 105 przyłączy o łącznej długości 3124m, dwie przepompownie wraz z przyłączami energetycznymi. Wartość prac wyniosła 2.484.600, z czego znaczna część pochodziła z UE, w ramach RPO.

2. Został przeprowadzony **remont budynku starej szkoły wraz z urządzeniem plenerowego centrum kulturalno-rekreacyjnego**. Wartość prac wyniosła 377.867. Ta inwestycja była współfinansowana w kwocie 243.042 z funduszy unijnych.
3. W ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych **została wybudowana od podstaw droga asfaltowa w Bogucinie (Lipy)** o długości 938m. Wartość inwestycji to 317.436. 50% tej kwoty zostało pokryte przez budżet państwa.
4. **Utwardzenie dna wąwozu w Garbowie** – 292m chodnika i 120m asfaltu o wartości 135.000. 80% zostało pokryte z budżetu państwa.
5. Została **położona nawierzchnia asfaltowa** o długości 805m w **Garbowie I** – wartość prac 132.143.
6. Wykonano **asfalt** o długości 640m w **Garbowie II** – wartość robót 105.179.
7. Położono **asfalt** na długości 490m w **Woli Przybysławskiej** za kwotę 80.556.
8. Wykonano **nawierzchnię asfaltową** o długości 180m w **Mesznie** za kwotę 29.592.
9. Położono **asfalt** na długości 480m w **Zagrodach** za kwotę 64.747.
10. Wykonano 585m **asfaltu w Kolonii Piotrowice** o wartości 80.589 (z czego dofinansowanie pozyskano z UM w ramach FOGR w wysokości 30.000).
11. Położono 600m **asfaltu w Przybysławicach** o wartości 82.656 (gmina uzyskała dofinansowanie z UM w ramach FOGR w wysokości 30.000).
12. Został położony **asfalt** o długości 700m w **Leścach**. Wartość prac to 118.198.
13. Została położona nawierzchnia **asfaltowa w Garbowie II** o długości 626m za kwotę 19.426. (w ramach remontów po budowie drogi S17 przez firmę MOTA).
14. Zostały wykonane **dwa odcinki dróg betonowych** o długości 330m w **Gutanowie**. Wartość prac wyniosła 35.500.

Oprócz budowy dróg gminnych gmina Garbów współfinansowała budowę dróg powiatowych, za które odpowiada Starosta Lubelski. W sumie na budowę dróg powiatowych podatnicy z gminy Garbów wydali 785.000. Za te pieniądze zostały wykonane następujące inwestycje:

1. Gruntowna modernizacja drogi powiatowej **Leśce-Kolonia Piotrowice-Osówka** o długości ok. 2100m (na terenie gminy Garbów). Gmina dofinansowała tę inwestycję kwotą 500.000.
2. Położenie asfaltu na podbudowie betonowej o długości 1400m w **Gutanowie**. Koszt ogółem wyniósł 367.766, w tym wkład gminy Garbów – 200.000.
3. Podbudowa betonowa na drodze powiatowej w **Woli Przybysławskiej** na długości 1390m. Wartość inwestycji wyniosła 140.905, z czego wkład gminy to 84.559.

Inne inwestycje z terenu gminy Garbów

1. Zmiana pokrycia dachowego na budynku Urzędu Gminy – 47.355.
2. Montaż instalacji odgromowej na budynku UG – 9.000.
3. Wykonanie oświetlenia drogowego w Przybysławicach – 8.800.
4. Wykonanie instalacji CO w budynku OSP Gutanów – 9.000.
5. Modernizacja przepompowni ścieków nr 2 w sieci kanalizacyjnej w Garbowie – 24.190.

W czasie wakacji przeprowadzono szereg remontów w szkołach.

1. W SP w Bogucinie wykonano sufit podwieszany w holu. Położono terakotę na korytarzu i zmieniono rynny. Wykonane zostały instalacje elektryczne w szatni, wejście do kotłowni i uzupełnione tynki. Na ten cel wydane zostało 21.431.

2. Do SP w Bogucinie kupiono także piec CO za kwotę 25.000.
3. W SP w Woli Przybysławskiej wymieniono stolarkę okienną w ilości 20 sztuk, wykonano sufity podwieszane w 2 salach lekcyjnych i przeprowadzono malowanie. Koszt to 31.500.
4. W ZS w Przybysławicach przeprowadzono remont dachu nad częścią socjalną sali gimnastycznej. Wymieniono rynny dachowe i zakupiono wyposażenie i pomoce dydaktyczne, a także sprzęt do gabinetu pedagoga szkolnego i świetlicy. Na ten cel wydano 43.000.
5. W ZS w Garbowie zmodernizowano pracownię komputerowe i zakupiono 6 projektorów i ekranów do klas, a także oprogramowanie. Koszt to ok. 40.000.
6. Przy ZS w Garbowie został wybudowany plac zabaw z urządzeniami także dla dorosłych za kwotę 31.338 – współfinansowany z PROW, LEADER i MP kwotą 19.819.
1. Zakupiono wóz asenizacyjny o pojemności 5.000 l za kwotę 32.000.
2. Zakupiono kosiarkę bijakową za kwotę 19.065.
3. Zakupiono ciągnik rolniczy za kwotę 69.126.
4. Wykonano dokumentację budowlano-wykonawczą odcinka sieci wodociągowej z przyłączami w Przybysławicach za 5.300.
5. Budowa sieci wodociągowej w Przybysławicach za kwotę 27.000.
6. Wykonanie podłogi świetlicy w Gutanowie za kwotę 1.372.
7. Przeprowadzono renowację sceny widowiskowej za kwotę 4.501.
8. Opracowano dokumentację projektową budowlano-wykonawczą budynku socjalnego na boisku koło RESTY za 12.546.
9. Wykonano okresową kontrolę 5-letnią stanu technicznego dróg gminnych za kwotę 9.225.
10. Przygotowanie dokumentacji dotyczącej ochrony danych osobowych za 4.920.

Realizowane projekty nieinwestycyjne

1. W SP w Bogucinie był realizowany projekt *„Nowe szanse-lepsze wyniki”* dofinansowany ze środków EFS. Ogólna wartość 95.860.
2. W SP w Przybysławicach po raz kolejny był realizowany projekt unijny w ramach PO Kapitał Ludzki finansowany z EFS *„Sapere aude, czyli odważ się być mądrym”*.
3. W SP w Garbowie realizowany był projekt pt. *„Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów szkoły podstawowej w Garbowie”*, współfinansowany przez UE w ramach EFS.
4. Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Inicjatyw Lokalnych i Oświatowych „Wektor” realizowały projekt w zakresie edukacji przedszkolnej *„Małymi rączkami poznajemy świat”* ze środków fundacji imienia Jana Kante Steczkowskiego.
5. W GOPS w Garbowie realizowana była VI edycja projektu systemowego *„Garbów – teraz my”*, realizowanego w ramach PO Kapitał Ludzki finansowanego ze środków EFS.
6. W Gimnazjach w Garbowie i Przybysławicach realizowany był projekt ze środków UE-EFS *„Zagrajmy o sukces”*.

Sprawy kulturalne i społeczne

W styczniu:

1. Już po raz osiemnasty pracownicy GOPS oraz wójt zaprosili osoby starsze i samotne na spotkanie opłatkowe.
2. Po raz szósty w parafii pw. Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni odbył się Gminno-Parafialny Przegląd Kolęd i Pastorałek.

W lutym: KGW z Bogucina obchodziło jubileusz 50-lecia działalności. Z tej okazji otrzymało honorową odznakę „Zasłużony dla Kultury Polski”.

INWESTYCJE GMINNE w 2013 r.



Bogucin – droga asfaltowa (lipy)



Gutanów – droga gminna



Gutanów – wąwóz, podbudowa betonowa



Garbów – Kolonia Słoneczna
– droga asfaltowa



Garbów – utwardzenie dna wąwozu



Pompownia ścieków



Przybysławice – droga asfaltowa nad łąkami



Garbów budowa kanalizacji etap II



Wola Przybysławska – skrzyżowanie drogi
gminnej z drogą powiatową



Leśce droga powiatowa



Leśce – droga gminna



Garbów - urządzenie plenerowego centrum
kulturalno-rekreacyjnego

fot. Kazimierz Firlej

W marcu:

1. Po raz kolejny odbył się Dzień Kobiet na Ludowo, w którym udział wzięło 11 KGW z terenu naszej gminy.
2. Został zorganizowany konkurs pod hasłem „To dopiero historia – 100 lat kościoła w Garbowie” podsumowujący obchody jubileuszu kościoła parafialnego w Garbowie.
3. W GBP odbył się kiermasz wielkanocny, na którym swoje różnorodne ozdoby świąteczne przygotowały twórczynie z naszej gminy.
4. W ZS w Garbowie odbyło się misterium paschalne.
5. W SP w Przybysławicach odbył się VII Gminny Przegląd teatryków w języku angielskim.

W kwietniu:

1. Podsumowano konkurs literacki „Nasze tradycje, obrzędy, obyczaje” zorganizowany przez LGD Kraina Wokół Lublina oraz promocja książki „Zwyczaj i obrzędy ludu garbowskiego wg Józefa Nakoniecznego” wydanej przez TPZG pod redakcją Haliny Stępniaik.
2. W MIT w Garbowie nastąpiło otwarcie wystawy „Malarstwo historyczne Krystyny Złot”. Malarka zaprezentowała 60 swoich prac, w tym najnowsze dzieło – kopię obrazu „Jan III Sobieski pod Wiedniem”, z okazji 330 rocznicy Wiktorii Wiedeńskiej.
3. W ZS w Przybysławicach Zespół Tańca Nowoczesnego Volumen zorganizował X Garbowskie Spotkania Taneczne.
4. W SP w Leścach odbył się jubileuszowy XX konkurs recytatorski „Kolorowy Balonik”.
5. W SP w Bogucinie miał miejsce I Międzyszkolny Konkurs Recytatorski Poezji Anglosaskiej dla uczniów w wieku 7-13 lat.
6. W Gimnazjum w Garbowie obchodzono Dzień Patrona – Jana Pawła II.

W maju:

1. Obchodziliśmy 222 rocznicę uchwalenia Konstytucji Trzeciego Maja. Z tej okazji odbyły się uroczystości patriotyczne i gminne zawody sportowo-pożarnicze.
2. Koło wędkarskie z Garbowa obchodziło trzydziestą rocznicę istnienia. Z tej okazji odbyły się zawody wędkarskie.
3. Obchodziliśmy I rocznicę odsłonięcia tablicy upamiętniającej pięciu polskich lotników – uczestników Bitwy o Anglię. Gościliśmy w naszej gminie rodzinę lotnika Tadeusza Świdzińskiego ze Stanów Zjednoczonych i Orkiestrę Sił Powietrznych z Dębina.
4. W SP w Bogucinie odbył się I turniej wiedzy „Wybitni twórcy Ziemi Garbowskiej w latach 1882-2000”.
5. Doniosła uroczystość stulecia urodzin Pani Janiny Ochmińskiej – mieszkanki Woli Przybysławskiej.
6. Koło nr 12 ZERiI w Gutanowie obchodziło pięciolecie istnienia.
7. Już po raz szósty w lasach Woli Przybysławskiej odbyły się mistrzostwa gminy Garbów w marszach i rowerowej jeździe na orientację „MIG 2013”.
8. Po raz osiemnasty odbył się Festiwal pieśni maryjnej „Ave Maria” w parafii Garbów-Cukrownia.
9. Nastąpiło otwarcie nowej drogi ekspresowej S17.
10. W ZS w Garbowie podsumowano projekt edukacyjny „Czas na zdrowie”.
11. W ZS w Przybysławicach obchodzono święto szkoły i patrona Bolesława Prusa.
12. W SP w Przybysławicach po raz szósty odbył się gminny konkurs matematyczny „Wesoła cyferka”.
13. W SP w Woli Przybysławskiej odbył się II parafialno-gminny konkurs biblijny.

W czerwcu:

1. Po raz szósty odbył się festyn rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są” zorganizowany przez stowarzyszenie „Wektor”, placówki oświatowe i Urząd Gminy połączony z otwarciem

nowego placu zabaw z elementami dla dorosłych przy ZS w Garbowie.

2. W parafii Garbów-Cukrownia świętowano podwójną uroczystość – jubileusz XX-lecia istnienia parafii oraz XXX rocznicę święceń kapłańskich ks. proboszcza Mariana Szuby.
3. Odbyła się V edycja gminno-parafialnego konkursu recytatorskiego pod hasłem „Ścieżkami Jana Pawła II”.
4. W SP w Bogucinie miała miejsce I gminna spartakiada dla klas młodszych o puchar wójta gminy.
5. Na VIII powiatowych zawodach sportowo-pożarniczych OSP męska drużyna OSP Wola Przybysławska zdobyła mistrzostwo powiatu lubelskiego, a żeńska zajęła drugie miejsce. Dziewczeta z OSP Garbów zajęły piąte miejsce.
6. W GBP odbył się wernisaż wystawy „Malarstwo Antoniego Sylwestra Muszyńskiego” - artysty pochodzącego z Zagrod.
7. W Leścach odbył się IV festyn rodzinny mieszkańców sołectwa.
8. Młodzież z Gimnazjum w Garbowie już po raz szósty wzięła udział w ogólnopolskiej konferencji „Opowiem ci o wolnej Polsce”, która odbyła się w Warszawie.

W lipcu:

1. Parafia Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni, parafia Przemienienia Pańskiego w Garbowie, Siostry Salezjanki, KRUS, Stowarzyszenie Inicjatyw Lokalnych Gminy Niemce, Urząd Gminy Garbów organizowały letni wypoczynek dzieci i młodzieży. Wszystkie te formy wypoczynku zostały dofinansowane z budżetu Gminy Garbów kwotą 32.500.
2. Na boisku BKS Bogucin odbył się festyn rekreacyjno-sportowy.
3. Zespół Tańca Nowoczesnego Volumen działający przy GBP organizował bezpłatne zajęcia taneczne dla chętnych.
4. Uczczono pamięć pomordowanych przez hitlerowców mieszkańców Bogucina.

W sierpniu:

1. Odbyły się dożynki gminno-parafialne, których współgospodarzem były Leśce. Msza święta dziękczynna za zebrane plony odbyła się w kościele Przemienienia Pańskiego, a część obrzędowa na placu przy starej szkole w Garbowie.
2. W Gutanowie odbył się festyn „Dzień Gutanowa 2013”.
3. W GBP odbył się wernisaż wystawy „Konie w rysunku Anny Butryn”. Artystka pochodzi z Garbowa.
4. Parafia w Garbowie gościła młodzież z całej archidiecezji w ramach Spotkania Młodych Archidiecezji Lubelskiej „Łyknij życia”.

We wrześniu:

1. Obchodziliśmy 74 rocznicę wybuchu II wojny światowej. W kościele parafialnym w Garbowie modlono się w intencji Ojczyzny i za wszystkie ofiary II wojny światowej. Zapalono znicze i złożono kwiaty w miejscach pamięci.
2. Na Dożynkach Powiatowych w Radawcu wśród wieńców tradycyjnych I miejsce zajął wieniec KGW z Garbowa. W kategorii „zagroda wiejska” III miejsce zajęła posesja Państwa Grażyny i Jerzego Sykutów z Woli Przybysławskiej.
3. Podczas Dożynek Prezydenckich w Spale wieniec dożynkowy wykonany przez KGW z Garbowa uznano za najpiękniejszy w kraju.
4. W dowód uznania za sukces na Dożynkach Prezydenckich Marszałek Województwa zaprosił do siebie KGW z Garbowa w celu wręczenia nagród.
5. Uczniowie z Gimnazjum w Garbowie i absolwenci tej szkoły wzięli udział w V Festiwalu Filmów Dokumentalnych „Niepokorni, niezłomni, wyklęci” w Gdyni, prezentując wykonany przez siebie, pod opieką nauczycielki historii, film „Granatowy przyjaciel”, który znalazł się w gronie trzech wyróżnionych filmów.

W październiku:

1. Prezydent RP Bronisław Komorowski zaprosił grupę wieńców KGW z Garbowa na spotkanie podsumowujące dożynki do Pałacu Prezydenckiego.
2. Uroczystości związane z 85 rocznicą powstania OSP w Garbowie. Obchody połączone były z odsłonięciem pomnika upamiętniającego jubileusz i strażaków służących w tej jednostce od 1928r.
3. Gościliśmy druhow z gminy Westerveld (Holandia), Ilmenau (Niemcy), Gołańcz (Wielkopolska) w ramach VII Międzynarodowych Spotkań Strażaków.
4. Odbyła się I Sesja Młodzieżowej Rady Gminy Garbów pierwszej kadencji.
5. W GBP odbył się II Gminny konkurs recytatorski „Twórczość Bronisława Pietraka”.
6. Dom Dziecka w Przybysławicach świętował sześćdziesiątą rocznicę powstania.
7. Uczniowie garbowskiego gimnazjum uczyli XVIII Dzień Papieski, który w roku 2013 obchodzony był pod hasłem „Jan Paweł II papież dialogu” oraz uczestniczyli w Zlocie Szkół im. Jana Pawła II.

W listopadzie:

1. Obchodziliśmy w sposób uroczysty 95 rocznicę Odzyskania Niepodległości. Oprawę artystyczną, podobnie jak trzeciego maja przygotowali uczniowie z ZS w Przybysławicach.
2. Doniosła uroczystość Złotych Godów, którą obchodziły 32 pary.
3. Uroczystość w ZS w Garbowie z okazji XX-lecia otwarcia nowego budynku szkolnego, który powstał dzięki staraniom Społecznego Komitetu Budowy Szkoły.

W grudniu:

1. Odbyły się liczne spotkania opłatkowe w szkołach i instytucjach na terenie gminy.
2. W GBP odbył się kiermasz bożonarodzeniowy.
3. W MIT miał miejsce III Gminny konkurs recytatorski „Spotkanie z polską poezją współczesną”.
4. „Mikołajki dla dorosłych” w ZS w Przybysławicach zorganizowane przez Młodzieżową Radę Gminy Garbów.
5. Odbył się charytatywny turniej piłki nożnej organizowany przez GTS Zawisza Garbów.

Na terenie gminy działają:

Dzięki udziałowi **Stowarzyszenia Wektor** w projekcie „Świetlica moje marzenie” w ZS w Garbowie powstała świetlica środowiskowa – „Laboratorium talentów”, a w ZS w Przybysławicach – „Świetlicowy naukowy świat”, będące ważnym elementem wychowania i kształcenia dzieci. Środki pozyskano z Polskiej Fundacji Dzieci i Młodzieży oraz Fundacji PZU.

Dwa i pół roku funkcjonuje **MIT**, gdzie gromadzone są cenne pamiątki po naszych przodkach, a także odbywają się liczne wydarzenia kulturalne dotyczące aktualnej działalności i nawiązujące do naszego dziedzictwa kulturowego.

Od wielu lat z powodzeniem działa **Gminne Centrum Informacji**, gdzie można uzyskać wiele cennych wiadomości, m.in. na temat poszukiwania pracy.

W SP w Woli Przybysławskiej od sześciu lat funkcjonuje **Centrum Kształcenia na Odległość na Wsi**.

W Domu Strażaka w Garbowie działa **Internetowe Centrum Edukacyjno-Oświatowe na Wsi**.

Od sześciu lat przy UG w Garbowie działa **punkt całodobowy, bezprzewodowego dostępu do Internetu**.

Od prawie trzech lat przed UG i od pół roku obok ZOZ w pałacu w Garbowie **działają infomaty** dostępne całą dobę.

Na terenie gminy funkcjonują **trzy kluby przedszkolaka** przy szkołach podstawowych.

Na terenie gminy działa wiele organizacji pozarządowych prowadzących różnorodną działalność.

Już 23 lata aktywnie i z powodzeniem działa **Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej**, które jest głównym pomysłodawcą i organizatorem wielu wydarzeń kulturalnych i społecznych, w czym nieoceniona jest zasługa wieloletniej prezes TPZG Haliny Stępiak. Dzięki staraniom TPZG ukazała się książka „*Zwyczaj i obrzędy ludu garbowskiego według Józefa Nakoniecznego*” pod redakcją Haliny Stępiak. Przy TPZG ukazuje się regularnie już 23 rok lokalna gazeta – „Głos Garbowa”, której red. naczelnym od samego początku jest Stanisław M. Stępiak. Gazeta ta w sposób profesjonalny, obiektywny i rzeczowy relacjonuje wszelkie wydarzenia istotne dla mieszkańców Gminy Garbów, jednocześnie dbając o budowę pozytywnego wizerunku Garbowa w regionie, Polsce oraz na świecie.

Na terenie gminy działa **11 Kół Gospodyń Wiejskich**, które pielęgnują tradycję, kulturę i obyczaje ludowe Garbowszczyzny oraz słyną z pięknych, misternie uwitych wieńców dożynkowych, czego potwierdzeniem jest zebranie najwyższych laurów z rąk samego Prezydenta RP. KGW z Bogucina słynące z pięknych wieńców współczesnych obchodziło 50 rocznicę istnienia. W Zagrodach aktywne kobiety zdołały reaktywować w swojej miejscowości KGW. Koło z Lesiec jest znane ze swoich zdolności scenicznych, które prezentują z powodzeniem nawet poza granicami naszej gminy.

Podczas różnych uroczystości obchodzonych na terenie gminy swoje prace prezentowali **nasi rodzimi artyści** – Krystyna Złot, Antoni Sylwester Muszyński, Adam Pacek, Elżbieta Prażmo, Anna Chojnowska, Anna Butryn oraz Piotr Prażmowski (gościnnie). Bardzo pożyteczną rolę w środowisku lokalnym pełni **Stowarzyszenie „Wektor”**, na czele z prezesem – Katarzyną Chabros. Z inicjatywy stowarzyszenia realizowanych jest wiele projektów skierowanych głównie do dzieci i młodzieży, jak również osób starszych.

Od kilkudziesięciu lat na terenie gminy działają **komatanci zrzeszeni w ZKRPIBWP** na czele z Marianną Gil. Mimo słusznego wieku i kłopotów ze zdrowiem biorą aktywny udział w uroczystościach państwowych, gminnych i kościelnych, zawsze towarzysząc takim wydarzeniom ze swoim sztandarem.

Aktywnie działają emeryci i renciści zrzeszeni **w trzech kołach ZERiL**: nr 11 w Garbowie, 12 w Gutanowie i 15 w Zagrodach.

Od kilkunastu lat z powodzeniem i wieloma sukcesami działa **Zespół Tańca Nowoczesnego Volumen**, od dwóch lat działa **Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca „Bogutki**: z Bogucina, które uświetniają swoimi występami uroczystości gminne i stanowią piękną reprezentację gminy Garbów, także poza jej granicami.

Na uwagę zasługuje **duże zaangażowanie szkół w życie społeczno-kulturalne** na terenie gminy. Włączają się aktywnie w rozmaite formy działalności o bardzo szerokim zasięgu. Wyrazem tego jest wybór pierwszej w historii gminy Garbów **Młodzieżowej Rady Gminy**. Warto docenić, że szkoły w naszej gminie są szeroko otwarte na środowiska, w których funkcjonują, w czym duża jest zasługa dyrektorów szkół, nauczycieli, a także chętnych do pracy uczniów i rodziców.

Na terenie gminy prężnie **działają siedem jednostek OSP**. Druhowie z OSP Wola Przybysławska są obecnymi mistrzami powiatu, a drużyny zdobyły powiatowe srebro. Strażacy z naszej gminy utrzymują żywe relacje z druhami z innych regionów Polski, a także z zagranicy, czego przejawem były VII Międzynarodowe Spotkania Strażaków zorganizowane

w naszej gminie, w których uczestniczyli przedstawiciele Wielkopolski, Holandii i Niemiec. Druhowie z OSP Garbów z powodzeniem od wielu lat startują w Holandii w międzynarodowych zawodach Vampex – nocnym marszu na orientację. Jednostka z Garbowa uroczyście obchodziła 85 rocznicę powstania. Na terenie gminy działają **kluby sportowe**, w których trenuje i bardzo pożytecznie spędza czas wielu młodych ludzi – GTS Zawisza Garbów, BKS Bogucin, LKS Wola Przybysławska, UKS Junior w Przybysławicach. Coraz więcej zwolenniczek ma też **nordic walking**, a panie Bożena Jesionowska i Alicja Kowalczyk odnoszą sukcesy na zawodach rangi krajowej.

Już od trzydziestu lat działa **Koło Wędkarskie Garbów** zrzeszając bardzo liczne grono członków, organizując różne zawody wędkarskie.

Sukcesy odnoszą także rolnicy z terenu naszej gminy. Na XXVI Krajowej Wystawie Zwierząt Hodowlanych loszka z gospodarstwa pp. Agaty i Andrzeja Kołtunów zdobyła czempionat, a trzy pozostałe loszki złote medale.

Moim zdaniem rok 2013 możemy zaliczyć do udanych zarówno pod względem prowadzonych inwestycji i remontów jak też działalności społeczno-kulturalnej. Było to możliwe dzięki dużemu zaangażowaniu mieszkańców, którzy często poświęcali własny czas biorąc trud we własne ręce, pracując na rzecz wspólnego dobra. Oby każdy następny rok mógł być równie udany, a w miarę możliwości lepszy od minionego.

Kazimierz Firlej, wójt gminy Garbów

Minął miesiąc...

03.12. III Gminny konkurs recytatorski „Spotkania z polską poezją współczesną”.

04.12. XXIII Sesja Rady Gminy.

06.12. „Mikołajki dla dorosłych” zorganizowane przez Młodzieżową Radę Gminy.

08.12. Turniej charytatywny zorganizowany przez GTS Zawisza Garbów.

10.12. Posiedzenie Komisji Rolnictwa.

15.12. Kiermasz bożonarodzeniowy w GBP w Garbowie.

15.12. Spotkanie opłatkowe w SP w Leścach.

16.12. Spotkanie opłatkowe w SP w Borkowie.



17.12. Sesja sołtysów.

19.12. Posiedzenie Komisji Rewizyjnej.

19.12. Posiedzenie Komisji Finansów.

19.12. Spotkanie opłatkowe w Domu Dziecka w Przybysławicach.

20.12. Miniatura bożonarodzeniowa w ZS w Garbowie.

20.12. Spotkanie opłatkowe w SP w Woli Przybysławskiej i SP w Bogucinie.

21.12. Spotkanie opłatkowe w OSP Garbów.

24.12. Wigilia Bożego Narodzenia.

25.12. Boże Narodzenie.

26.12. Wspomnienie Świętego Szczepana.

31.12. Sylwester.

Kącik wędkarski

Tegoroczny sezon wędkarski Koło PZW Garbów zakończyło 29 września zawodami spławikowymi o puchar prezesa koła.

Piękna pogoda i bardzo dobrze żerujące ryby były ozdobą tych zawodów. Wszyscy zawodnicy uzyskali bardzo dobre wyniki, szkoda tylko, że była mała frekwencja. Największa ryba zawodów - to karp 1,20 kg, złowiony przez juniora Bartka Majewskiego. Jak zwykle zawody zakończyły się wspólnym grillowaniem. Oprócz pucharów dla zwycięzców poszczególnych kategorii przygotowano również dyplomy dla wszystkich zawodników w klasyfikacjach:

Seniorzy: 1. Wojciech Stępnik 9660g. 2. Krzysztof Gładecki 8860g. 3. Zbigniew Dąbrowski 7030g.

Kadeci: 1. Maciek Majewski 7290g. 2. Jakub Zieleniak 5800g.

Kategorie **Junior** wygrał Bartek Majewski 6610g.

Puchar prezesa Koła zdobył – Wojciech Stępnik.



Grand Prix Koła w rywalizacji wygrali w kat. Senior: Krzysztof Gładecki, kat. Junior: Patryk Krajas, w kat. Kobiety: Anna Kłodnicka, w kat. Kadet: Jakub Zieleniak

Niech wody nam ryb nie żałują
Sukcesy kolegów w oczy nie kłują
jako wędkarze bądźmy rodziną,
zawsze uczynni z radosną miną.

Tekst i fot. Krzysztof Gładecki

**Szczęśliwych Świąt Bożego Narodzenia
wędkarzom i ich rodzinom, a w Nowym Roku 2014 samych
sukcesów wędkarskich dla wszystkich wędkarzy życzą
Zarząd Koła PZW Garbów**

Ogłoszenia

Urząd Gminy Garbów przypomina, że 31.01.2014 r. upływa termin płatności za odbiór odpadów komunalnych za 4 kwartał 2013 r. Dowody wpłat są dostępne u sołtysów oraz w Urzędzie Gminy w pok.01 (na parterze).

VII Gminno-Parafialny przegląd kolęd i pastorałek odbędzie się w parafii Garbów w dniach 5 i 6 stycznia 2014 r. po mszy św. wieczorowej. W ramach przeglądu będzie można zaprezentować dwie kolędy lub pastorałki. Chóry, zespoły i osoby indywidualne prosimy o przygotowywanie repertuaru i zgłaszanie uczestnictwa do ks. Zbigniewa Szabały.

Zarząd Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej zaprasza w dn. 26 stycznia 2014 r. **na Konferencję podsumowującą obchody 150 rocznicy Powstania Styczniowego i otwarcie wystawy.**

Malarska lekcja historii...

Piękną, malarską i patriotyczną historię o Wiktorii króla Jana III Sobieskiego pod Wiedniem opowiada pani Krystyna Złot, autorka ponad 60 obrazów prezentowanych na wystawie w MIT, w garbowskiim pałacu. Odnajdziemy wśród nich pejzaże, martwe natury, ikony i malarstwo historyczne z kopią obrazu Jana Matejki „Sobieski pod Wiedniem”, który namalowała na 330 rocznicę tego zwycięstwa nad turecką nawałnicą. Barwnej opowieści o epoce Jana i Marysieńki oraz ciekawostek o Janie Matejce i historii obrazu, znajdującego się w Watykanie, wysłuchało w MIT ok. 900 osób. Wśród nich byli uczniowie naszych szkół, zorganizowane grupy KGW, kół emerytów, studentów Uniwersytetu III Wieku z Puław, a nawet pojedyncze osoby. Obrazy podziwiali też strażacy z Holandii, z Gołańczy, goście z Węgier, z LGD „Owocowy Szlak”. LGD „Zielony Pierścień”, LGD „Kraina wokół Lublina”.



fot. arch. malarki

Ciekawej opowieści malarki, spoza naszego terenu, wysłuchało ponad tysiąc osób, m.in. uczniowie i mieszkańcy Łęcznej, gminy Spiczyn, Niedźwiady, Sobianowice (gmina Wólka), którzy zaprosili autorkę z obrazami do siebie.

Dziękujemy Pani Krysi Złot za ciekawe, pełne patriotyzmu lekcje historii oraz piękne promowanie gminy Garbów.

Małgorzata Sanaluta

Informujemy, że wystawa będzie jeszcze czynna w styczniu.

Kontakt z malarką: tel. 504 691 803 oraz MIT 535 018 863

Polecamy artykuł „Lekcja króla Matejki” w „Gość Niedzielny” nr 50

Delegacja z Węgier

16 października br. 15-osobowa delegacja z LGD Hortobagy koło Debreczyna, z Węgier oraz LGD „Zapiecek” i LGD „Kraina wokół Lublina” przybyła wraz z tłumaczem do MIT.



Gości powitał wójt gminy, który zaprezentował walory gospodarcze i kulturowe naszej gminy. Gościom bardzo podobały się wyroby „Garbowskich Kwiaciarek” i galeria obrazów olejnych Krystyny Złot. Delegacja została obdarowana bukietami – kwiatów z krepiny. Wizyta była wstępem do planowania współpracy między naszymi LGD.

„Dar Serca za Dar Serca”

Pod takim hasłem po raz 16 odbyła się Ogólnopolska Aukcja Charytatywna w ramach akcji „Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę”. 14 grudnia br. w Sali Błękitnej UW, pod honorowym patronatem i z udziałem Wojewody Lubelskiego Jolanty Szołno-Koguc, zorganizowano aukcję przedmiotów.

„Dar Serca za Dar Serca” – to inicjatywa, podczas której zaproszeni goście licytują przedmioty będące darem znanych i lubianych artystów, sportowców, przedstawicieli administracji publicznej z województwa i kraju (płyty, obrazy, albumy, fotografie, maskotki). W tym roku w licytacji wzięli udział m.in. przedstawiciele mediów lubelskich, straży, policji, wojska, przedsiębiorcy. Jedynym dopuszczalnym środkiem płatniczym były artykuły spożywcze (mąka, olej, kasza, ryż, owoce, słodycze). Pozyskane produkty, po rozdzieleniu, trafiają do potrzebujących dzieci i rodzin będących w trudnej sytuacji materialnej.

Miałam przyjemność być uczestnikiem tej aukcji charytatywnej, na którą przekazałam obraz olejny na płótnie, na którym namalowałam garbowski staw z łabędziami. Obraz ten 30x41cm, jako dar serca, brał udział w licytacji. Wylicytował go radny z Urzędu Miasta za 700 paczek kakao. Aukcja trwała przeszło 3 godz., towarzyszyło jej wiele emocji, przerywana była śpiewem dzieci, brawami i fanfarami. Akcja „Pomóż dzieciom Przetrwać Zimę” organizowana jest od 21 lat przez Radio Lublin, a jej pomysłodawczynią jest red. Ewa Dados. Akcja cieszy się społecznym uznaniem na terenie całego kraju i daje radość niesienia pomocy drugiemu człowiekowi.

Krystyna Złot

Goście z Puław

Dwudziestu studentów z Puławskiej Filii Lubelskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku odwiedziło (w dn. 4 grudnia) Multimedialną Izbę Tradycji w Garbowie. Zwiedzili zbiory etnograficzne i wystawę obrazów olejnych.



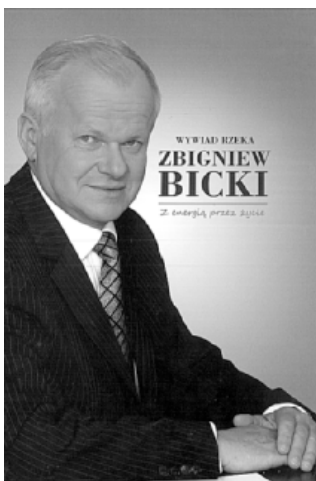
Swoją wiedzę, na temat historii i zasłużonych ludzi pochodzących z ziemi garbowskiej, podzieliła się Halina Stępiak, prezes TPZG. Seniorzy wysłuchali też opowieści Krystyny Złot, malarki na temat historii obrazu „Sobieski pod Wiedniem” i jego autora Jana Matejki.



„Garbowskie Kwiaciarki” zaprezentowały umiejętność robienia kwiatów z krepiny. Spotkanie (prawie trzygodzinne) upłynęło w miłej atmosferze.

Z energią przez życie...

Pragniemy poinformować, że w listopadzie 2013r., odbyła się w Warszawie promocja książki pt. Wywiad rzeka - Zbigniew Bicki - z energią przez życie, wydana pod red. Krzysztofa Pilawskiego.



Bohaterem Wywiadu rzeka jest nasz rodak, pochodzący z Garbowa Zbigniew Bicki, znany ekspert i ceniony menadżer w branży energetycznej, który brał udział w wypracowaniu modelu polskiej energetyki, tworzeniu Polskich Sieci Elektroenergetycznych, pracach nad ustawą Prawo energetyczne. Piastował wiele kluczowych stanowisk w polskim sektorze energetycznym. Jest współrealizatorem przyłączenia polskiego systemu elektroenergetycznego do systemu elektroenergetycznego zachodniej części Europy UCTE.

W książce *Z energią przez życie* dzieli się swoim ponad 40-letnim doświadczeniem w branży energetycznej. Opowiada o sobie, swoich współpracownikach i zwierzchnikach. Wspomina swoją drogę zawodową, zaczynając od samego jej początku, który zdecydował o tym, że resztę życia poświęcił energetyce.

W pierwszej części wywiadu autor mówi o rodzinie i dzieciństwie spędzonym w Garbowie. Zamieszczamy, za zgodą autora, fragment II rozdziału „Ojczyzna Garbowszczyzna”.

- Garbów pozostał Pana małą ojczyzną?

Odczuwam sentyment do tej okolicy. Zainteresowanie Garbowem, jego historią, losami moich przodków jest we mnie coraz silniejsze. W dzieciństwie te sprawy niewiele mnie interesowały. O Garbowie wiedziałem tyle, co powiedzieli rodzice. Ojciec wspominał, że pradziadek Bicki brał udział w powstaniu styczniowym. Zapamiętałem także opowieść ojca o weselu pradziadka – barwny orszak ślubny z muzyką szedł kilka kilometrów z domu do kościoła, po drodze śpiewano i tańczono. Jako dorosły człowiek nie kultywowałem tradycji rodzinnych, nie wnikałem w przeszłość okolicy, z której pochodzę. Moje życie toczyło się blisko ziemi. Historia dopadła mnie z wiekiem i przemianami po 1989 r. Zmianie ustroju towarzyszyło nie tylko odkłamywanie historii XX wieku, lecz także wielkie zainteresowanie historią lokalną.

W 1990 r. założono Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, które od przeszło 20 lat wydaje miesięcznik „Głos Garbowa”. To staraniem tego towarzystwa, szczególnie pani prezes Haliny Stępiak i jej zespołu, ukazują się wiele publikacji związanych z historią Garbowa i okolic. Zachowało się dość dużo starych zapisów. Ostatnio wydano *Zwyczaj i obrzędy ludu garbowskiego wg Józefa Nakoniecznego*, mieszkańca Garbowa, zasłużonego działacza społecznego, polityka, posła do carskiej Dumy trzech kadencji.

Należę do prenumeratorów i wnikliwych czytelników „Głosu Garbowa”, dzięki niemu odkrywam przeszłość rodzinnych stron, wciąż jestem z nim emocjonalnie związany.

Kolejny fragment wywiadu w następnym numerze gazety.

Nasi absolwenci...

Szkoła w Przybysławicach może być dumna z byłej absolwentki Magdaleny Łukasik, obecnie Frąc, która obroniła w tym roku pracę habilitacyjną i uzyskała tytuł profesora nadzwyczajnego.



fol. arch. M. Frąc

Magdalena Frąc, z d. Łukasik pochodzi z Zagród, gmina Garbów, absolwentka Szkoły Podstawowej im Bolesława Prusa w Przybysławicach i IV LO w Lublinie. Od 13 lat mężatka, mąż Grzegorz i 11 letnia córka Agnieszka. Studia wyższe ukończyła na Wydziale Biologii i Hodowli Zwierząt Akademii Rolniczej w Lublinie. Podczas studiów była stypendystką programu UE Sokrates-Erasmus i odbyła staż w ISARA w Lyonie we Francji.

Pracę doktorską obroniła z wyróżnieniem w 2007 r. Odbyła studia podyplomowe z biologii molekularnej na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie, w zakresie mikrobiologii, higieny i jakości w przemyśle na Politechnice Łódzkiej oraz ukończyła kilka kierunków związanych z zarządzaniem projektami i badaniami naukowymi na Wyższej Szkole Ekonomii i Innowacji w Lublinie oraz Wyższej Szkole Finansów i Zarządzania w Warszawie. Jest certyfikowanym ekspertem ds. zarządzania projektami zgodnie z metodyką PRINCE 2. Odbyła kilka staży w dwóch ośrodkach naukowych we Włoszech oraz w Czechach. Od 2008 r. jest zatrudniona w Zakładzie Badań Systemu Gleba-Roślina w Instytucie Agrofizyki PAN w Lublinie. Brała czynny udział w realizacji 1 projektu infrastrukturalnego i 17 projektów badawczych, w tym 2 międzynarodowych. Od 2010 r. jest opiekunem Laboratorium Mikrobiologii Molekularnej i Środowiskowej w Instytucie Agrofizyki PAN, a od 2013r kierownikiem tematu w ramach działalności statutowej IA PAN.

Jest członkiem Polskiego Towarzystwa Mikrobiologów, Polskiego Towarzystwa Mykologicznego, Polskiego Towarzystwa Gleboznawczego oraz Międzynarodowej Unii Towarzystw Gleboznawczych i Międzynarodowego Towarzystwa Biogeochemii Środowiskowej. Została kilkakrotnie wyróżniona przez Rektora Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie za osiągnięcia naukowe. Tematyka pracy naukowej M. Frąc skupia się na badaniach w obszarze mikrobiologii środowiskowej, mikrobiologicznych i biochemicznych parametrach gleby i odpadów organicznych z uwzględnieniem metod molekularnych oraz poszukiwaniu szczepów mikroorganizmów przydatnych w procesach przetwarzania, detoksykacji i biologicznej degradacji odpadów. Jej dorobek publikacyjny jest znaczący i obejmuje ponad 100 publikacji naukowych i komunikatów konferencyjnych. Uczestniczyła w licznych konferencjach naukowych prezentując wyniki badań m.in. we Włoszech, Niemczech, Francji, Hiszpanii, a także w Chinach. Została zakwalifikowana do udziału w projekcie SIMS, w ramach którego na przełomie maja i czerwca 2014r. odbędzie staż w ośrodkach naukowych w Niemczech i USA.

10 maja 2013 r. uzyskała stopień doktora habilitowanego w dziedzinie nauk rolniczych w dyscyplinie agronomii, a Jej praca habilitacyjna została wyróżniona.

Od 5 listopada 2013 r. jest zatrudniona na stanowisku profesora nadzwyczajnego IA PAN w Lublinie.

Świąteczny kiermasz rękodzieła

Dwunastu zdolnych twórców z terenu naszej gminy prezentowało swoje rękodzieło związane ze zbliżającymi się świętami na KIERMASZU ŚWIĄTECZNYM, który miał miejsce w niedzielę 15 grudnia, w holu Gminnej Biblioteki Publicznej im. Bronisława Pietraka w Garbowie.



Anna Chojnowska i Danuta Beda

Zaproszone twórcynie: Beata Chołżyńska, Anna Chojnowska, Danuta Kulik, Ewa Szczuka, Wiesława Jurgielewicz i Anna Szopa z Garbowa, Maria Sikora i Ewa Widz z Zagród, Ewelina Misztal i Małgorzata Haba z Borkowa, Marianna Żygadło z KGW w Piotrowicach Wielkich oraz Aneta Wolińska z sześciolatkami, ze SP w Bogucinie, zaprezentowały niepowtarzalne prace.



Beata Chołżyńska

Można było podziwiać i kupić: stroiki świąteczne (z surowców naturalnych i sztucznych), wyroby hafciarskie (bombki, serwetki, aniołki, gwiazdki), wyroby ze słomy (aniołki, dzwoneczki, cukierki, świeczki, gwiazdki, grzybki), świąteczne pierniki i chatki, aniołki i kwiaty z krepiny, choinki (z piórek, szyszek, z lnu, prosa, nici), ręcznie wykonane bombki, karty świąteczne, odlewy gipsowe, bałwanki ze styropianu.



Ewa Widz

Większość naszych wystawców, choć zajmuje się rękodziełem amatorsko, reprezentuje profesjonalny poziom wykonania prac i wysoką jakość swoich wyrobów. Podczas kiermaszu można było porozmawiać z twórczyniami i nauczyć się nowych technik zdobniczych.



Maria Sikora

Co roku, w parafii Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni, Akcja Katolicka organizuje bożonarodzeniowy kiermasz, z którego dochód przeznaczany jest na potrzeby Lubelskiego Hospicjum dla Dzieci Małego Księcia w Lublinie. W dn. 13-15 grudnia na kiermaszu można było kupić stroiki i ozdoby świąteczne, wykonane i ofiarowane przez wielu twórców amatorów z Zagród i Przybysławic oraz smakowite ciasta. Wszystkim darczyńcom i osobom wspierającym tę szlachetną akcję serdecznie dziękujemy. Uzyskane fundusze (ponad 3 tys.) zostaną przekazane dla chorych dzieci.

has.

Nasze świetlice

W Regionalnym Ośrodku Kultury i Sportu w Krzczonowie odbyło się 1 grudnia br. wydarzenie promujące program LEADER oraz przedsięwzięcia zrealizowane za pośrednictwem naszej Lokalnej Grupy Działania „Kraina wokół Lublina”.

W wydarzeniu wzięło udział ponad 100 osób – reprezentantów lokalnych społeczności zainteresowanych rozwojem działalności świetlic wiejskich oraz inkubatorów rzemiosła i produktu lokalnego. Zostały przekazane informacje dotyczące funkcjonowania ROKiS w Krzczonowie - obiektu wchodzącego w sieć Ekomuzeum Lubelszczyzny „Żywa Tradycja”. Przedstawiono również możliwości pozyskania wsparcia za pośrednictwem LGD „Kraina wokół Lublina” w ramach ostatniego już w tym okresie programowania naboru wniosków w ramach „małych projektów” planowanego w przyszłym roku. Wszyscy uczestnicy mieli możliwość wzięcia udziału w pokazach i warsztatach rękodzieła artystycznego i użytkowego o tematyce: wiklina papierowa, szydełkowanie, decupage, stroiki świąteczne, ozdoby z filcu, kwiaty i anioły z krepiny, wyszywane kartki świąteczne, ozdoby ze słomy.

Celem spotkania było pokazanie różnych form pracy i aktywizacji lokalnych społeczności w oparciu o istniejącą bazę świetlic wiejskich. W ramach środków z programu LEADER na terenie naszej LGD do końca 2014r. zaplanowano utworzenie nowych, wyremontowanie lub wyposażenie już istniejących 30 świetlic wiejskich oraz 10 obiektów pełniących funkcje inkubatora rzemiosła i produktu lokalnego.

Do końca bieżącego roku ponad połowa projektów dotyczących świetlic wiejskich jest już zrealizowana i obiekty mogą w pełni funkcjonować i pełnić swoją rolę jako miejsc sprzyjających integracji i aktywności społecznej mieszkańców. Liczymy, że niedzielne spotkanie w Krzczonowie przyczyni się do kolejnych inicjatyw społecznych realizowanych w „naszych świetlicach”.

Sebastian Pawelec

Konkurs recytatorski

W świecie poezji Juliana Tuwima

3 grudnia br. w Multimedialnej Izbie Tradycji w Garbowie odbył się **III Międzyszkolny Konkurs Recytatorski** z cyklu „Spotkania z polską poezją współczesną”. W ubiegłych latach uczniowie recytowali wiersze Czesława Miłosza i Wisławy Szymborskiej, zaś w tym roku wydarzenie to, z racji ogłoszenia 2013 rokiem Juliana Tuwima, było poświęcone właśnie temu poecie. Warto dodać, że w 2013 roku przypada sześćdziesiąta rocznica śmierci Tuwima, a także mija sto lat od jego poetyckiego debiutu – publikacji wiersza „Prośba” w „Kurierze Warszawskim”.

Organizacją konkursu zajęły się nauczycielki z Zespołu Szkół w Garbowie – Elżbieta Zielińska, Lucyna Żak, Katarzyna Mikula oraz Anna Zając. Jury w składzie: Lidia Kraśkiewicz, Małgorzata Sanaluta i Halina Stępiak, wysłuchało 42 uczestników konkursu. 33 ze szkół podstawowych (w Garbowie, Bogucinie, Leścach, Ożarowie, Woli Przybysławskiej i Przybysławicach) oraz 9 – z gimnazjów w Garbowie i Przybysławicach. Komisja oceniała prezentacje w trzech kategoriach wiekowych. Zwracała uwagę na dobór repertuaru, stopień opanowania tekstu, interpretację, kulturę słowa oraz ogólny wyraz artystyczny.

W kategorii wiekowej klas I-III szkół podstawowych

I miejsce: zajęły ex aequo Wiktoria Michowska (SP Garbów) i Piotr Perdun (SP Ożarów),

II miejsce – Franciszek Matraszek (SP Przybysławice) i Gabriel Grzegorzczak (SP Wola Przybysławska),

III miejsce – Natalia Kosior (SP Ożarów) i Natalia Łuczywek (SP Ożarów).

W kategorii wiekowej szkoły podstawowej klas IV-VI

I miejsce – Gabriela Kulik (SP Wola Przybysławska),

II miejsce – Oliwia Landos (SP Ożarów) i Gabriela Pszczoła (SP Ożarów), III miejsce – Monika Sobiesiak (SP Wola Przybysławska), Zuzanna Zaręba (SP Przybysławice) oraz Natalia Staniak (SP Garbów).

Na poziomie gimnazjum

I miejsce – Katarzyna Pecio (PG Przybysławice),

II miejsce: Klaudia Kałdunek i Adam Wójtowicz (PG w Garbowie), III miejsce – Kinga Skrzypiec (PG Przybysławice).

Podkreślić też należy, że o przyznaniu pierwszych miejsc i głównych nagród zadecydowały niuanse w warsztacie recytatorów, gdyż poziom najlepszych był bardzo wyrównany.

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali dyplomy, a laureaci i osoby wyróżnione książki.

W trakcie konkursu zebrani wysłuchali interpretację muzyczną wiersza „Wspomnienie”, przygotowaną przez Klaudię Kałdunek, uczennicę gimnazjum w Garbowie oraz obejrzelili prezentację multimedialną, dzięki której mogli przybliżyć sobie losy polskiego poety Juliana Tuwima. Spotkanie zakończyło się słodkim poczęstunkiem.

Katarzyna Bednarczyk, ucz. PG w Garbowie

II Turniej Wiedzy

Wybitne postacie ziemi garbowskiej

Już po raz drugi, w Szkole Podstawowej im. Wandy Chotomskiej w Bogucinie, został zorganizowany Turniej Wiedzy dla uczniów szkół podstawowych z terenu gminy Garbów. Temat konkursu, wybrany w drodze losowania przez zwycięską drużynę w poprzednim roku, brzmiał:

Wybitne postacie ziemi garbowskiej Zofia Trzebińska-Kamińska i Józef Nakoneczny

W Turnieju, który miał miejsce 20 listopada br., wzięło udział 20 uczniów ze szkół podstawowych z Garbowa, Lesiec, Przybysławic, Woli Przybysławskiej i Bogucina.

Odpowiedzi oceniało jury w składzie: Halina Stępiak – prezes TPZG, Jadwiga Kupisz – dyrektor SP w Leścach i Anna Zając – nauczyciel-bibliotekarz ZS w Garbowie. Wyłonienie zwycięzców nie było dla komisji łatwe, gdyż wszyscy uczestnicy wykazali się głęboką i szczegółową wiedzą na temat życia i działalności dwóch wspaniałych postaci naszej „małej ojczyzny”. Emocjonujący okazał się finał konkursu, w którym dwie drużyny z takim samym wynikiem punktowym odpowiadały na dodatkowe pytania.



Zwyciężyli uczniowie z Bogucina wyprzedzając kolegów z Garbowa o 1 punkt. Statuetka sowy, nagroda dla zwycięzców, kolejny rok będzie zatem gościć w SP w Bogucinie. Gratulacje należą się nie tylko laureatom, ale wszystkim uczestnikom i ich opiekunom za wysoki poziom wiedzy.

Zapraszamy do udziału w III Turnieju Wiedzy w listopadzie 2014 r.

Małgorzata Podolska Agnieszka Mazur



Laureaci konkursu recytatorskiego z kl. I-III



kl. IV-VI



i gimnazjów (fot. has)

V OTWARTY TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO AMATORÓW

Kolejny już raz sala gimnastyczna Zespołu Szkół w Przybysławicach gościła miłośników „ping ponga”. 14 grudnia w zawodach wzięło udział ok. 40 zawodników podzielonych na kilka kategorii. Tradycyjnie największą frekwencję miały kategorie chłopców klas IV-VI szkoły podstawowej oraz gimnazjum. Nieco mniejszym zainteresowaniem cieszyły się zmagania dziewcząt oraz pań, ale za to ich walka była nie mniej zacięta niż chłopaków.

W kat. dziewcząt kl. IV-VI zwyciężyła **Zuzanna Zaręba**, która pokonała w finale **Wiktorię Wiecheć**. W tej samej kategorii chłopców kolejny raz złudzeń pozbawił wszystkich **Filip Kozak**, który w pokonanym polu zostawił **Rafała Łaszcza** oraz **Pawła Serewę**. **Filip Maj** zwyciężył w kat. gimnazjum pokonując w finale **Krystiana Pietrasa** oraz **Wiktora Adamczyka**.

Dziewczęta z gimnazjum zajęły kolejno miejsca: I - **Angelika Serewa**, II - **Kamila Gąszczyk**, III - **Dominika Tomasiak**. Kat. Open (K) wygrała po zaciętym boju **Anna Pacek** pokonując **Katarzynę Zarębę**. W ostatniej kat. Open (M) triumfował już tradycyjnie **Cezary Kozak**, II miejsce po zaciętym pojedynku z **Jakubem Cichoszem** zajął **Zbigniew Adamczyk**.



Zwycięscy otrzymali statuetki, dyplomy oraz nagrody ufundowane przez organizatora czyli **Uczniowski Klub Sportowy JUNIOR Przybysławice**. Zapraszamy za rok!

Tekst i fot. **Jacek Okuniewski, Marcin Filipiak**



Wolontariusze z ZS w Garbowie

(fot. arch. szkoły)

CHARYTATYWNY TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ HALOWEJ

W głowach młodych pasjonatów futbolu reprezentujących klub **Zawisza Garbów** narodził się pewien pomysł... Wykorzystując fakt, że w naszej gminie działa aktywne środowisko piłkarzy – amatorów, garbowska młodzież postanowiła zorganizować **charytatywny turniej piłki nożnej halowej**. Dochód z turnieju został w całości przekazany na potrzeby wychowanków Domu Dziecka w Przybysławicach.

Podjęta inicjatywa spotkała się z dużym zainteresowaniem wśród lokalnej społeczności. Licznie zgromadzona publiczność w sali gimnastycznej Zespołu Szkół w Garbowie w dniu 8 grudnia br. dopingowała swoich faworytów. W turnieju brało udział aż 10 drużyn. Chętnych do gry było jeszcze więcej, lecz organizatorzy byli zmuszeni przedwcześnie zamknąć obsadę turnieju ze względu na ograniczony czas na przeprowadzenie rozgrywek. Podczas turnieju prowadzona była zbiórka pieniędzy do puszek oraz zbiórka artykułów higienicznych. Ponadto wspomogły nas nasze koleżanki, które zorganizowały kiermasz ciast. Efekty przerosły nasze oczekiwania, gdyż udało się nam zebrać datki okazałych rozmiarów: środki pieniężne w wysokości 1186,92 zł + 20 eurocent oraz dużej ilości środki rzeczowe. Nazajutrz po turnieju, delegacja przekazała całość na ręce dyrektora Domu Dziecka.

Rywalizacja zawodników przyniosła nam wiele sportowych emocji, nieoczekiwanych zwrotów akcji oraz kilka niespodzianek.



Zwycięzcy turnieju

(fot. B. Skowronek)

W stawce dziesięciu drużyn najlepsi okazali się oldboje **Zawiszy**, którzy po niezwykle emocjonującym meczu finałowym pokonali drużynę z **Karolina**. Trzecie miejsce zajęła drużyna z **Woli Przybysławskiej**, a jej zawodnik **Sebastian Gałązkiewicz** (wychowanek **Zawiszy**) zdobył najwięcej bramek i zgarnął statuetkę króla strzelców.

W imieniu organizatorów chciałbym podziękować wszystkim, którzy wsparli naszą inicjatywę. W pierwszej kolejności składam podziękowania na ręce dyr. Zespołu Szkół **Ninie Bartoszcze-Wylaź**, za udostępnienie sali gimnastycznej oraz wójtowi gminy **Kazimierzowi Firlejowi**, v-ce wójt **Małgorzacie Sanalucie**, radnej **Katarzynie Chabros** za akceptację naszego pomysłu, przychylność i obecność na imprezie. Dziękuję także zawodnikom i widzom.

Fakt, że znalazło się tylu ludzi dobrej woli, którzy zechcieli pomóc potrzebującym, motywuje nas do podjęcia kolejnych tego typu inicjatyw.

Piotr Chabros, przedst. zespołu organizatorów

20 ROCZNICA ODDANIA DO UŻYTKU BUDYNKU NOWEJ SZKOŁY



fot. A. Stępiak-Łuczywek

"GŁOS GARBOWA"- MIESIĘCZNIK. Redaguje kolegium w składzie:
 Redaktor naczelny - Stanisław M. Stępiak, z-ca redaktora nacz. - Leszek Łuczywek, sekretarz redakcji - Halina Stępiak
 Współpracują: Kazimierz Firlej, Małgorzata Sanaluta, Nina Bartoszcze-Wylaż, Paweł Matraszek, Edyta Kożuszek, Marta Plecha
WYDAWCA: Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, 21-080 Garbów, tel. 81 50 18 668, e-mail: glosgarbowa@o2.pl
DRUK: INTERGRAF, www.intergraf-lubartow.pl; nakład 700 egz.; Gazeta zrzeszona w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej
Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo opracowania tekstów i zmiany tytułów

Wszystkie zdjęcia bez podpisu - Stanisław M. Stępiak

Złote Gody



Jadwiga i Marian Sykut



Wójt Kazimierz Firlej odznacza Janinę Nakonieczną



Janina Piwowska i poseł Henryk Smolarz



Wesele Jantka i Mani w wykonaniu KGW z Lesień



Wspólna pamiątkowa fotografia

fot. Stanisław M. Stepniak